ESTIMATES

Canadian Grain Commission

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-110
ISBN 0-660-62726-4

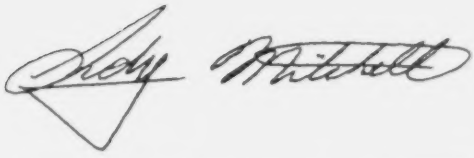
105-04113/

Canadian Grain Commission | Commission canadienne des grains

Canadian Grain Commission

2005-2006

Report on Plans and Priorities



The Honourable Andy Mitchell
Minister, Agriculture and Agri-Food

Canada

Table of contents

SECTION I – OVERVIEW **1**

Minister's message 2
Chief Commissioner's message 3
Summary information 4
Departmental plans and priorities 5

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME **11**

Strategic outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets 12
Strategic outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry 18
Strategic outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain 20
Strategic outcome 4: Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system 24

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION **28**

Management representation statement 29
Organizational information 30
CGC partnerships 31
Financial information 33
Table 1: Departmental planned spending and full time equivalents 33
Table 2: Program by activity 35
Table 3: Voted and statutory items listed in main estimates 36
Table 4: Net cost of department for the estimates year 36
Table 5: Summary of capital spending by program activity 37
Table 7: Sources of respendable and non-respendable revenue 37
Table 8: Revolving fund – Statement of operations 38
Statement of cash flows 38
Projected use of authority 39

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST **40**

Budget announcement 41
Government-wide initiatives 41
Corporate infrastructure 42

SECTION I – OVERVIEW

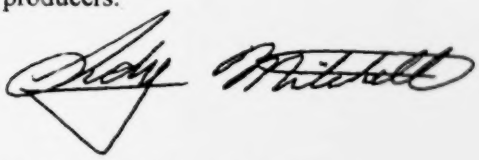
Minister's message

Welcome to the Canadian Grain Commission's *Report on Plans and Priorities 2005-06*. The Report details how the Canadian Grain Commission (CGC) intends to use its resources to discharge its responsibilities to protect grain producers' interests and to ensure a dependable commodity for Canada's foreign and domestic markets. The report also sets the standards by which the CGC's performance in meeting its objectives can be assessed.

Canada is known around the world for the quality, consistency, reliability and safety of its grain and grain products. This is a key factor in permitting Canadian exporters to market effectively in competitive international grain markets. In addition, an effective quality assurance system is essential for producers in order to realize maximum value from their farms in the face of the challenging present economic environment.

The CGC has a long-term commitment to building and maintaining a strong quality assurance system for the Canadian grain industry from producers to customers. In order to do this, the CGC must not only deal effectively with the historical challenges to the grain quality assurance system, but also must anticipate and respond to significant technological and other changes in the grain industry. The CGC operations connect directly to the Agricultural Policy Framework pillars of food safety and food quality, science and innovation, renewal, business risk management and the environment.

The *Report on Plans and Priorities* highlights the CGC plans to continue to provide an effective grain quality assurance system that enhances the marketing of Canadian grain in the interests of producers.



The Honourable Andy Mitchell

Minister, Agriculture and Agri-Food

Chief Commissioner's message

Welcome to the Canadian Grain Commission's (CGC) *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the fiscal year 2005-06.

The CGC is the federal agency responsible for setting standards of quality and regulating Canada's grain handling system. Our vision is to be a leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection. The quality assurance program delivered by the CGC assures consistent and reliable grain quality that meets the needs of foreign and domestic markets.

Today, competitive markets and international standards and legislation are increasing demands for grain quality and grain safety assurances. The CGC is continuing to build on the grain quality assurance system to maintain market competitiveness and Canada's reputation as a consistent supplier of quality grain. The CGC is working alongside the Minister of Agriculture and Agri-Food's portfolio and the grain industry to add value to Canadian producers and Canada's grain quality assurance system.

This report outlines the CGC's plans and priorities for the fiscal year 2005-06. I am confident that our strategies will improve the grain quality assurance system and achieve maximum value for producers and Canadians overall.

Chris Hamblin
Chief Commissioner

Summary information

Reason for existence:
Mandate The Canadian Grain Commission (CGC) derives its authority from the *Canada Grain Act*. The CGC's mandate as set out in this Act is to, in the interests of producers, establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate grain handling in Canada, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.
Vision The CGC vision is to be "A leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection."
Department description and accountability The Honourable Andy Mitchell, Minister of Agriculture and Agri-Food is the Minister responsible for the CGC. The CGC is headed by a Chief Commissioner, an Assistant Chief Commissioner, and a Commissioner who are all appointed by the Governor in Council. The Chief Commissioner reports to the Minister. The Chief Operating Officer reports to the Chief Commissioner and co-ordinates the activities of the CGC's operating divisions. The CGC is organized into the Executive, Corporate Services, Grain Research Laboratory (GRL), Industry Services, and Finance sections. Its head office is located in Winnipeg, Manitoba. Industry Services comprises five regions: Bayport, Eastern, Pacific, Prairie and Thunder Bay. As of March 31, 2004, the CGC employed 652 full-time equivalents. The CGC may have up to six Assistant Commissioners for the main grain producing areas of Canada, also appointed by the Governor in Council. At present, the CGC has four Assistant Commissioners. The Assistant Commissioners deal with producer and grain industry complaints and inquiries, and publicize the activities of the CGC at the farm level. Section III provides further detail on the CGC's organizational structure. The CGC enhances grain marketing in producers' interest through the inspection, weighing, research and producer support programs and services identified in the strategic outcomes in Section II. The uniform provision of these programs results in equitable grain transactions and consistent and reliable grain shipments. Funding for CGC programs and activities is primarily through a combination of revolving fund and appropriation sources.

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$68 188	$47 086	$46 866

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
667	456	456

Departmental priorities:

($ thousands)	Type	Planned Spending		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Priority 1 – Enhance Canada's grading system	***Ongoing***	$9 971	$7 986	$7 986
Priority 2 - Strengthen grain safety assurance	***Ongoing***	$3 984	$3 016	$3 016
Priority 3 - Address grain related trade issues	***Ongoing***	$724	$717	$717
Priority 4 – Enhance licensing and security	***Ongoing***	$1 388	$547	$547
Priority 5 - Implement the Management Accountability Framework	***Ongoing***	$1 207	$1 194	$1 194

Departmental plans and priorities

The Canadian grain industry operates in a climate of constant change marked by shifting international and domestic markets, technological advancements, and evolving end-user needs and preferences. Canada's quality assurance system must be able to adapt while continuing to keep pace with the evolution of the global grain industry. This is particularly important considering Canada exported more than $24.4 billion dollars worth of food products in 2003. This accounted for 6.4% of Canada's total exports. About 38% of these exports were grains and related products with an estimated value of $9.2 billion.

Recognizing that many issues facing the agriculture sector are horizontal in nature and cross organizational responsibilities, the CGC acknowledges that portfolio management can achieve better governance, ensure better policies, legislation and program coordination. While maintaining the necessary arm's length relationship and managerial autonomy required, the CGC will take on a more proactive approach with portfolio partners as it is an essential element in the development and implementation of horizontal policies and programs.

The departmental plans and priorities of the CGC delineate its response to the continual changes in the agricultural arena and are directed at meeting the sector's current needs. The following section outlines the major priorities that the CGC is focusing on during the planning period. It should be noted that while some of the priorities have immense potential to impact the ability of the CGC to carry out its mandate, the corresponding resource commitments are predominantly accomplished with the existing resources of ongoing CGC operations.

These departmental priorities are critical to making significant progress towards the realization of the CGC's strategic outcomes:

1. Enhance Canada's grading system

Adaptation of Canada's kernel visual distinguishability (KVD) system for wheat is a main priority for the CGC. KVD allows quick and cost effective segregation of wheat into quality classes based on appearance. While KVD has given Canada a competitive quality advantage that has served it well over the years, there are pressures to move away from wheat segregation based on KVD.

- There are increasing demands for new varieties with different agronomic, disease resistance and end-use qualities to meet human (food), livestock (feed) and industrial (e.g., ethanol) needs. The visual requirements of KVD are perceived by some stakeholders as holding back the registration of new varieties.
- Canadian crop production of nonregistered, visually indistinguishable wheat varieties, often sourced from U.S. dealers, presents a relatively new but growing problem. Non-registered, visually indistinguishable wheat varieties are sometimes grown in Canada when these varieties have agronomic advantages such as higher yield. This presents a challenge because KVD on its own is not effective in detecting their presence. Non-registered, visually indistinguishable varieties have the potential to compromise the quality of Canadian wheat shipments and the entire assurance system if they are misrepresented as a registered variety. They can also cause significant financial losses for grain handling companies and marketers. This is a particular concern for western Canada's premier milling wheats: Canada Western Red Spring (CWRS) and Canada Western Amber Durum (CWAD).
- Buyers of Canadian grains are becoming more quality conscious and increasingly sophisticated. They are asking for a wider range of quality types. In order to enhance the traditional visual grading system, it is necessary to develop faster, more flexible and more precise instrumental methods to analyze intrinsic quality characteristics and to certify grain quality and safety.
- Visually indistinguishable grains developed for non-milling uses, such as animal feed, pharmaceutical, fuel and industrial purposes, will require effective instrumental tools to analyze quality parameters and certify quality and safety. Effective segregation of these grains from the food supply is essential to maintain the overall value of the quality assurance system.

To address the challenges of visually indistinguishable nonregistered wheat varieties and the constraints that KVD imposes on the development and handling of non-milling wheats, the CGC initiated an integrated Wheat Quality Assurance Strategy (WQAS) in December 2003. This strategy was composed of three elements:

1. *Development of rapid affordable variety identification technology*

   The CGC is hosting a conference 'Variety Identification Technology Challenges - International Perspectives' in June 2005 to explore the evolution of grain quality assurance. Global expertise is being brought together by the CGC to focus on the challenge of grain variety identification (ID) and the development of rapid, cost-effective testing and methods to meet changing grain quality assurance needs. The symposium will serve to educate stakeholders on the need for testing technology as well as the worldwide current state of variety ID technology. Additionally, the GRL currently has a five-year project underway to develop the DNA database for wheat and barley variety ID technology.

2. *Increased monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat varieties*

   During the planning period the CGC will continue to monitor wheat railcar unloads and vessel shipments for nonregistered varieties. The CGC is partnering with members of the Western Grain Elevators Association (WGEA) and the Canadian Wheat Board to form an ineligible varieties working group. The intent of the working group is to investigate the CGC monitoring and auditing of an industry Quality Management System of procedures that will ensure grain shipments meet the CGC's grading system requirements for ineligible varieties.

3. *The development of a proposal to restructure the western wheat classes to enable the development of non-milling wheats*

   The CGC is preparing a proposal to restructure some of the minor wheat classes in order to facilitate the registration and handling of high yielding, non-milling wheats which currently cannot be registered because of KVD. This proposal will be presented for discussion in the spring of 2005.

It is a main department priority to press forward with further advancement and implementation of the WQAS elements during the planning period. For further information on this program refer to http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-e.htm.

2. Strengthen grain safety assurance

To ensure there are no gaps in domestic grain safety, there is a need to examine shared and overlapping responsibilities with such agencies as the Canadian Food Inspection Agency, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Health Canada. During the planning period the CGC is committed to portfolio collaboration and developing operational and testing efficiencies to address grain safety concerns.

The CGC has been testing grain for toxic substances since 1966 to ensure that contaminated grain is not entering the licensed elevator system and to provide grain safety assurances to help marketers meet international buyers' requirements. The CGC is the only government agency that provides grain safety assurances on pesticides, heavy metals, mycotoxins, fungi and moulds. There is increasing national and international demand for this information from a third party unbiased source.Many international buyers are establishing traceability requirements increasing the importance of research aimed at developing new or adapting existing analytical methods. As such, the CGC has identified the need to review the bacterial and microbial testing of grain and to expand the testing for chemical components as a priority.

The need for work in this area will continue to increase because of the growing complexity and sophistication of regulatory and technological requirements of importing countries. For instance, Japan has introduced a Food Sanitation Law that lists agricultural chemicals and their maximum toxic or harmful levels for all crops. Europe has also established the European Food Safety Authority to regulate food safety in Europe. Members of the European Union have embraced labelling and traceability of GMO (genetically modified organisms) crops and food, and regulations are being enacted in member states. It will be necessary for importers to comply with these new laws and authoritative bodies.

http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-e.htm

3. Address global trade issues

In September 2004 the WTO (World Trade Organization) Dispute Settlement Body adopted the original WTO Panel ruling with respect to Canada's policies on the handling of imported grain. The original WTO Panel found that the need to seek the CGC's approval for the entry of imported grain into licensed elevators is an additional regulatory requirement that is not imposed on domestic grain. It also found that a mixing authorization was an additional requirement for imported grain that was not imposed on eastern grain, both of which were in breach of national treatment obligations.

Officials from the CGC, Agriculture and Agri-Food Canada, Transport Canada and International Trade Canada have developed an integrated approach to bring Canada into compliance with its WTO grain related obligations by August 2005. For the grain handling issues, the proposed changes will repeal both the entry authorization for licensed grain elevators to accept imported grain, as well as the mixing restrictions in the *Canada Grain Act*. Instead, reporting and identification requirements will be enacted to allow the CGC to monitor that Canadian grain grades are not being applied to imported grain or mixes of Canadian and imported grain. These changes will support and ensure that the integrity and policy objectives of the Canadian grain quality assurance system are maintained. These proposed changes will also ensure Canada complies fully with its WTO obligations with respect to the treatment of imported grain.

In addition, to enhance the grain quality assurance system in an evolving global grain market, the CGC is exploring an integrated approach to imported grain during the planning period. The CGC

is committed to working with stakeholders to develop an imported grain protocol, including an examination of the usefulness of a border notification system for grain imports. This process will involve an examination of all current grain import requirements to determine efficiency, possible consolidation of documentation and scope of required regulation.

Identifying GMOs and the presence of adventitious material is critical to segregate GM and non-GM varieties in maintaining Canada's international market share and meeting the requirements of the International Biosafety Protocol. To address this, the CGC plans to carry out research to validate GMO detection methods. The ability to segregate GM from non-GM grains will benefit exporters of Canadian food products given that there is a growing requirement to label products.

To ensure there are no gaps in GMO assessment, there is a need to examine shared and overlapping responsibilities with such agencies as the Canadian Food Inspection Agency, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Health Canada. During the planning period the CGC is committed to portfolio collaboration and developing operational and testing efficiencies to address GMO concerns.

4. Enhance licensing and security

The CGC is working with the industry to expand the CGC licensing of primary elevators and grain dealers, as defined by the *Canada Grain Act*. A main component of the licensing requirement is for the licensee to provide the CGC with a suitable security instrument to protect producers in the event of default. The initiative aligns the CGC with its legislative obligations and supports two of the CGC's strategic outcomes: producer protection and the grain quality assurance system. In addition, it also supports the farm profitability and the business risk management pillars of the Agricultural Policy Framework (APF).

5. Implement the Management Accountability Framework (MAF)

The Management Accountability Framework provides a structure for dialogue between the Treasury Board Secretariat and government departments on the state of management practices in the public service and on priorities for management improvement. As an overall "umbrella" framework, it brings together the various improvement initiatives such as Human Resource Modernization, Service Improvement, and Integrated Risk Management into a comprehensive program for action.

The CGC has engaged a broad spectrum of staff in planning initiatives and actions to work toward the expectations of the MAF building upon the previous successes achieved in the Modern Management initiative. Improvements are tracked and recorded, and new initiatives are developed on an ongoing basis. Success in implementing the MAF will support the CGC in achieving its strategic outcomes. During the planning period the CGC plans to focus on service standards, and on expanding its risk management, performance management and audit framework.

Based on the above departmental priorities, the CGC is confident that the program activities and related key programs or services listed throughout the 2005-06 *Report on Plans and Priorities* illustrate how the CGC is striving to achieve its strategic outcomes while at the same time contributing to the long-term interests of the Canadian grain industry.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The CGC is organized around four strategic outcomes that reflect the planned direction of the CGC as well as the daily delivery of the CGC's program activities. The four strategic outcomes are:

1. **A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets**

2. **A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry**

3. **Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain**

4. **Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system**

To illustrate the significance of each strategic outcome, the CGC has identified corresponding program activities and resources required. Each program activity has associated ongoing and new key programs or services each with their own planned results.

Corporate infrastructure and government wide initiatives are integral to achieving results and are factored into delivering the strategic outcomes using the CGC's costing model. The discussion and activities relevant to the CGC's plans and priorities on government wide initiatives and corporate infrastructure can be found in Section IV.

Strategic outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets

Number of full-time equivalents employed: 438

Planned resources: $44.808 million

Program activities:

1. **Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**

2. **Scientific and technical support of the quality assurance system**

3. **A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties and the capacity to segregate grain by specific characteristics**

An effective grain quality assurance system ensures the enhanced marketing of Canadian grain which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain inspection services supported by a strong scientific and technical base, including testing of grain, milling, baking, cooking, or making various end-use products form a major part of the quality assurance system. The grading system and services are adapted to the end-use needs of international and domestic buyers of Canadian grain.

There are major challenges facing the CGC and the grain quality assurance system due to the evolving needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and export volumes have dropped significantly since the elimination of the Crow Rate. There is increasing emphasis on end-use functionality and sustainable competitiveness. A grain quality assurance system that can support the expanding number of end-uses of grain in the domestic industry is essential.

The pressure to register new cereal grain varieties which do not meet Kernel Visual Distinguishability (KVD) requirements, the production of nonregistered, visually indistinguishable wheat varieties in Canada, the development of genetically modified grains and oilseeds, and other pressures on the visual based grading system are critical issues that the CGC must continue to respond to during the planning period. While the CGC clearly recognizes the need to adapt and move away from KVD in order to maintain the strength of its quality assurance system, KVD must be retained until it can be replaced with some other method to segregate wheat. To address the challenges facing the KVD system, the CGC initiated its integrated WQAS in December 2003 and is continuing to develop this program. For further information refer to http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-e.htm

During the 2005-06 planning period the CGC will continue to implement its Canadian Identity Preserved Recognition System (CIPRS), to oversee and officially recognize industry's ability to deliver products with better quality assurance systems for maximum acceptance in global markets marked by demands for unique product specifications and traceability. CIPRS is a process verification tool the industry can use to provide third party assurance of the processes they are using to deliver the specific quality attributes their domestic and international buyers are demanding. For further information on the status of this program refer to http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-e.asp. In addition, during the planning period the CGC will address the need to develop further tools and standards for process verification to address contract registration and a system to enable the issuance of certificates.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC tracks the consistency and accuracy of grain grading, on a weekly basis, through a comprehensive database of grain unloads. Ongoing monitoring and analysis of customer feedback received through the CGC's 1-800 line and directly from users of the CGC's services, as well as monitoring of requests for re-inspection and grade appeals allows the CGC to identify either training needs or opportunities for improvement of procedure.

A broad spectrum of producers and grain industry representatives meets several times annually, through the Western and Eastern Grain Standards Committees and commodity-specific subcommittees, to study and review grain standards, ensuring relevance and value of those standards in facilitating the movement of grain and transfer of ownership. Timeliness in communicating grain quality information (on grade, infestation or other features of grain quality) to shippers is measured through real-time contact with grain handlers. Finally, the performance of all CGC staff contributing to the fulfilment of Strategic Outcome 1 is subject to a comparison of complaints or appeals upheld with the number of complaints received; conformity with a very high professional standard is required at all times.

1. Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$33 680	$22 648	$22 648

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
329	223	223

Key programs or services	Planned results and timeframe
Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm	Effective delivery of inspection services ***Ongoing***
Develop, change, and set grain quality standards as well as generate and distribute grain quality data and information in partnership with the grain industry through the Western and Eastern Grain Standards Committee meetings http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-e.htm	Producer and industry involvement in the setting of grain standards Support the quality assurance system by meeting specific industry and buyer needs ***Ongoing***
Manage the three levels of sample re-inspection including the Grain Appeal Tribunal samples http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-e.htm	Neutral CGC and industry review panel of grades of official samples delivered to terminal elevators Mediating and resolving complaints concerning grain transactions ***Ongoing***
Administer a national grain sanitation program	Assure that both grain in the licensed elevator system and exported grain is infestation free ***Ongoing***
Monitor the grading system and verification processeshttp://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GGG/ggg-e.htm	Increased consistency of grading ***Ongoing***

Key programs or services	Planned results and timeframe
Manage a complaint resolution process for quality of grain cargoes and conduct unload investigations upon shipper and producer request	Customer satisfaction with the Canadian grain quality assurance system ***Ongoing***
Issue official memoranda to trade on grade quality issues	Effective management of the grain quality assurance system ***Ongoing***
Manage and update data in the grain inventory accounting system (GIAS) system http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-e.htm	Ensure accuracy of terminal and transfer transactions ***Ongoing***
Transfer technology in the form of validated methods to industry and producers	Transfer validated methods to industry in order to support and improve the overall efficiency of grain grading, handling and segregation, and IP systems ***Ongoing***
Inspect grain prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from primary, transfer, or terminal elevators	A grain quality assurance system that enhances marketing in the interest of producers and industry ***Ongoing***
Use grain standards to grade grain	Effective grading using regularly updated standards ***Ongoing***
Provision of certificates and documentation related to the inspection of grain exports	Assure sellers and buyers of the quality of a shipment of Canadian grain ***Ongoing***
Review resources for the evolving domestic industry	Support the domestic industry ***Ongoing***
Offer technical training to the industry	An effective Canadian grain quality assurance system ***Ongoing***

2. Scientific and technical support of the quality assurance system

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$7 081	$4 468	$4 248

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
69	37	37

Key programs or services	Planned results and timeframe
Assess new crop quality (harvest survey) specific to each grain type and relevant to the marketing of each crop to provide new and ongoing geographical and quality data http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-e.htm	Optimal management of the grain quality assurance system and support for effective marketing of Canadian grain ***Ongoing***
Ongoing monitoring of domestic and export cargoes to ensure Canadian grain is meeting tolerances in terms of grain safety and end-use quality, e.g., toxic residues, bacterial contamination, weed seeds, insects, malting quality for specific barley varieties	Provision of quality data and grain safety assurance data for average shipments of Canadian grain over a specified period of time to marketers and buyers. Ensure Canadian grain shipments meet strict international food safety tolerances ***Ongoing***
Develop strategy, including liaison with Canadian agencies on trade implications, to meet international standards and legislation on grain safety, e.g., Japanese Food Sanitation Law and the European Union tolerances for pesticides	Continued marketability of Canadian grain to foreign destinations ***Ongoing***
Evaluate technology to measure end-use quality	Improved utilization of grain for various end-uses (e.g., animal feeds, brewing) and increased marketability of Canadian grain ***Ongoing***
Provide technical advice, information, and complaint resolution on grain quality (including annual impact of disease and weather damage) and end uses to buyers, industry and producers	Increase and maintain marketability of Canadian grain ***Ongoing***

3. **A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties and the capacity to segregate grain by specific characteristics**

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$4 047	$2 783	$2 783

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
40	27	27

Key programs or services	Planned result and timeframe
Wheat Quality Assurance Strategy Element 1. Increase monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat varieties	Increased monitoring for the presence and source of nonregistered wheat varieties ***Ongoing***
Wheat Quality Assurance Strategy Element 2. Develop effective, timely, affordable variety identification technology	Improved capacity to identify the variety composition of wheat shipments and enable segregation for variety specific shipments ***Previously Committed 2007***
Wheat Quality Assurance Strategy Element 3. Develop a proposal to restructure the western wheat classes	Enable development of non-milling wheats, such as high-yielding feed wheats, while continuing to protect the integrity of milling classes and grades ***Previously Committed 2005***
Develop process verification standards to allow for handling of ineligible or visually indistinguishable varieties	Facilitate the handling of visually indistinguishable grain varieties in the Canadian bulk handling system ***Ongoing***
Continue to develop, implement and evaluate DNA, strip test, and ELIZA test methods for variety identification, e.g., adventitious presence in grain shipments, GMO detection	Capacity to certify all grain shipments as to variety specifications or GMO status. Meet the needs of the Biosafety Protocol ***Previously Committed 2006***
Provide grain inspection services on behalf of the US Federal Grain Inspection Service in eastern Canada as per the Memorandum of Service	Facilitate movement of grain ***Ongoing***
Operate the Canadian IP Recognition Systemhttp://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/ip_recognition/ip_recognition04-e.htm	Enhance marketing of Canadian identity preserved grains ***Ongoing***
Implement a strategy to address WTO Panel ruling with respect to Canada's policies on imported grain	Implementation of a notification and identification system to address the panel ruling **2005**
The CGC will work with stakeholders to develop an imported grain protocol	Improved protocol for imported grains (border notification system) ***Previously Committed 2005***

Strategic outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry

Number of full-time equivalents employed: 127

Planned Resources: $13.003 million

Program activities:

1. **Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**

2. **Technical support of the quantity assurance system**

The Canadian grain quantity assurance system assures the weight of grain loaded into or discharged from conveyances and in storage in the licensed elevator system, which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain weighing services which are supported by a strong technical base forms a major part of the quantity assurance system as well as supporting the quality assurance system.

The challenges for the grain quantity assurance system include increased demand for services at primary elevators; increased requirements for quantity information to manage grain stocks, increasingly sophisticated technology in grain elevators, and the ongoing monitoring of an aging railcar fleet.

The CGC measures its success in meeting this strategic outcome by consistently and prudently monitoring the use, by all interested parties, of CGC-generated data such as track lists and railcar exception reports, certified weighing systems reports, and official weight statements. An extremely small percentage of justified weight or weighing device related complaints indicate a high degree of acceptance by the industry, as does industry adherence to CGC proposed weighing system improvements. Other performance measures include the number of weigh-overs, performed within mandated time frames, and the resolve of any discrepancies between physical stocks and officially registered grain stocks in an elevator. The success of the CGC's dispute resolution service is measured not by the number of disputes it handles, but by the percentage that it resolves. The continued use of the Grain Inventory Accounting System (GIAS) and the number of adjustments to grain inventories based on CGC requirements is a further indicator of the success of the system.

1. **Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$12 285	$8 327	$8 327

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
120	82	82

Key programs or services	Planned results and timeframe
Deliver a Quantity Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm	Effective delivery of weighing services ***Ongoing***
Manage a complaint resolution process for quantity of export grain cargoes	Customer satisfaction with the quantity assurance of Canadian grain shipments ***Ongoing***
Manage an unload investigation program to support a dispute resolution process for domestic producers and shippers	Provide concise information to resolve grain quantity losses ***Ongoing***
Collect and distribute railcar data and information, and generate grain quantity data for use by the industry	Support the quantity assurance system by providing reliable data ***Ongoing***
Conduct official weigh-overs of all stocks in store at licensed terminal and transfer elevators at prescribed intervals	Verify the overage or shortage of grain, grain products or screenings in the elevator pursuant to the tolerances stipulated in the Canada Grain Regulations ***Ongoing***
Management of the grain inventory accounting system for the industry (GIAS) http://grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-e.htm	Ensure accurate information of terminal and transfer grain inventory information ***Ongoing***
Develop monitoring systems for weighing processes	Increased effectiveness of the quantity assurance system **Ongoing**
Continue to develop processes for grain flow verification	Ensure that the identity of grains shipped under IP systems is preserved ***Ongoing***
Establish and maintain grain quantity assurance standards	Continuously evolve grain weighing procedures and weighing equipment standards ***Ongoing***
Weigh grain prior to shipment from primary elevator	Increased grain quantity information and management of grain stocks in the primary elevator system ***Ongoing***
Weigh grain prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from terminal or transfer elevators http://grainscanada.gc.ca/prodser/inspect_weigh/weigh_tblmd-e.htm	A grain quantity assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers and industry ***Ongoing***

2. **Technical support of the quantity assurance system**

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$718	$712	$712

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
7	7	7

Key programs or services	Planned results and timeframe
Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm	Effective delivery of scale inspection and grain accounting services ***Ongoing***
Maintain a regular weighing systems inspection program	Accurate and reliable terminal and transfer elevator weighing equipment ***Ongoing***
Provide technical advice and complaint resolution on grain quantity	Increase marketability of Canadian grain ***Ongoing***
Generate, collect and distribute grain quantity data and information http://grainscanada.gc.ca/Information/stats-e.htm	Support the quantity assurance system by meeting specific industry and buyer needs ***Ongoing***

Strategic outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain

Number of full-time equivalents employed: 71

Planned Resources: $7.210 million

Program activities:

1. **Research that supports the grain quality assurance system**
2. **Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system**
3. **Evolution of grain standards that meet changing industry needs**

The *Canada Grain Act* requires the CGC to undertake, sponsor and promote research related to grains. The CGC conducts research directly related to supporting the quality assurance system that permits the effective marketing of Canadian grain in the interests of producers. The Grain Research Laboratory (GRL) researches new methods for quality, new measurement factors to determine quality, end-use applications of Canadian grain, quality of new breeder's varieties, and

carries out the annual Harvest Survey. The GRL through its research supports the continual improvement of the grain quality assurance system.

There are major challenges confronting the CGC's research activities and the grain quality assurance system due to the changing needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and their end-uses, increased demand for variety identification by objective non-visual methods, and concerns with genetically modified (GM) grains and oilseeds. Research focus has shifted increasingly into pulses, new types of oilseeds, variety identification and GM grains and oilseeds. There has been no increase in resources. Research related to traditional crops, such as wheat, barley, canola and flax, is still essential, as these crops make up a significant amount of the domestic and export markets. There is increasing emphasis on end-use functionality especially new end-uses in the domestic industry. Grain is increasingly being sold based on specifications requiring objective non-visual testing of quality or safety factors and the provision of grain quality and safety assurances.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC plans to track the incorporation of objective testing methods into the CGC's grading and inspection system; the integration of objective testing methods by industry into segmentation and/or marketing systems; the application of new objective measures of quality that are developed; the quality and number of research papers published; the response from the grain industry (domestic and international) to the research, scientific and technical support provided by the CGC; the satisfaction of customers with the end-use quality as measured by client feedback during foreign missions or by client visits; the response by end users to the quality assessment of new varieties and harvest survey information; and, technology transfer to private sector users, other government agencies, universities and international organizations.

1. Research that supports the grain quality assurance system

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$3 244	$2 838	$2 838

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
32	28	28

Key programs or services	Planned results and timeframe
Develop new and improved methods for evaluating and measuring end-use quality factors for all grains and oilseeds, e.g., Near Infra Red (NIR), digital imaging, viscosity, and pulse cooking quality http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-e.htm	Support of the current grain quality assurance system to meet international and domestic marketing requirements ***Ongoing***
Research new methods for assessing intrinsic grain quality	Improved objective measurement of grain quality for diverse end users ***Ongoing***
Evaluate quality characteristics of breeders' new varieties	Third party unbiased evaluation of quality of new varieties before registration ***Ongoing***
Research which varieties of Canadian grain function most effectively to make various domestic and international end products	Increase marketability of Canadian grain in the interests of producers ***Ongoing***
Develop internationally accepted methods for evaluation of grains, oilseeds and pulse quality	Increase the marketability of Canadian grains, oilseeds and pulses ***Ongoing***
Expand research on computer-assisted image enhancement and measurement to assess grain quality	Develop rapid accurate tests to measure visual quality factors ***Ongoing***
Assess the use of objective tests to increase efficiency, reduce costs and enhance the testing capabilities of the CGC	Fast, accurate, economical, and meaningful objective methods for evaluating grain quality ***Ongoing***

2. Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$3 245	$2 838	$2 838

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
32	28	28

Key programs or services	Planned results and timeframe
Research new measures for assessing grain quality; continue collaborative and jointly funded research nationally and internationally	Respond to the evolution of new, value-added streams in commercial crop production, handling and marketing to meet the demand for specific end-use quality ***Ongoing***
Research factors and develop methods relevant to grain safety assurance	Provision of grain safety assurances on new factors for domestic and international markets ***Ongoing***

Key programs or services	Planned results and timeframe
Validate research to address current major grain quality issues	Improved quality evaluation of grains, e.g., sprout damage in wheat, chlorophyll in canola, dehulling characteristics in lentils, germination energy in barley, food use of flax, and noodle quality ***Previously Committed 2007***
Research wheat and barley DNA fingerprinting methods to develop tests for identifying and quantifying varieties of grains in shipments	Capacity to identify multiple variety composition of shipments and to enable segregation of variety specific shipments ***Ongoing***
Research on the detection and quantification of GMO events	Capacity to quantify GMO status of grain ***Ongoing***
Identify specific areas of interest as part of the strategic plan of scientific research within the portfolio	Establish working groups on science infrastructure, human resources, longer-term science vision, GMO issues, and disposal for animal and plant health emergencies ***New 2007***

3. Evolution of grain standards that meet changing industry needs

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$721	$631	$631

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
7	6	6

Key programs or services	Planned results and timeframe
Develop specifications and measurement protocols to support new standards	Assist diversification of end-uses of Canadian grains ***Ongoing***
Increase amount of objective testing, e.g., digital image analysis, NIR, oil composition	Replace subjective factors by numerical tolerances ***Ongoing***
Develop testing protocols to support grading and segregation of grains with new end-use traits for non-food uses, e.g., ethanol	Assist in the diversification of end-uses of grain ***Ongoing***

Strategic outcome 4: Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system

Number of full-time equivalents employed: 31

Planned Resources: $3.166 million

Program activities:

1. **Administer a licensing and security system**
2. **Fair treatment of producers by grain companies and dealers**
3. **Fair administration of producer car delivery options**
4. **Provision of grain quality information to producers**

The CGC is an impartial third party that provides grain quality and quantity assurance systems that enhances grain marketing in the interests of producers. The CGC is mandated to serve producer interests by upholding the *Canada Grain Act*.

Grades that have strict standards allow buyers to identify end-use characteristics without the need for end-use tests or direct examination of individual lots of grain. This helps to ensure that producers receive payment that reflects the value of their grain to the marketplace. The CGC's inspection, weighing and arbitration services are essential to the efficient and fair operation of grain markets for producers and the grain industry to be properly compensated for the quality and quantity of grain delivered and shipped.

The CGC licenses and regulates the prairie primary elevators, grain dealers and process elevators. This regulatory activity contributes to the fair treatment of western Canadian producers. The number of unlicensed facilities presents a challenge, as producers delivering to unlicensed facilities are not protected in case of failure or refusal to pay. The CGC will develop and implement strategies to increase the number of licensees.

The CGC allocates producer cars for producers and producer groups that wish to ship their own grain. The CGC will continue to develop and implement strategies to address producer car issues, including the increasing demand from producers for railcar allocations.

Success in achieving strategic outcome 4 is measured by feedback from producers received through direct contact at Prairie service centres, the level of producer involvement in setting standards, the number of requests for information or assistance generated either through the CGC 1-800 line or directly to licensing and compliance staff, comments and information gathered by

the Assistant Commissioners, the number of producer requests for analysis of grain samples, and responses to periodic surveys (the latest, conducted by the polling firm Ipsos Reid in 2003, surveyed the satisfaction of 375 producers randomly-chosen but geographically representative across the Prairies with CGC services). Satisfaction by producers in CGC-facilitated resolution of disputes involving grain transactions is measured by direct confirmation (part of the process) and by absence of recurrence. Producer reimbursement from posted security in the result of financial failure on the part of a licensed elevator or grain dealer is another measure of success in producer protection.

1. Administer a licensing and security system

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$1 387	$547	$547

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
14	5	5

Key programs or services	Planned results and timeframe
Improve the CGC's licensing compliance mechanisms http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm	Decrease the level of non-compliances. ***Ongoing***
License eligible grain dealers and elevators http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/licensees/licensees-e.htm,	Effective licensing program ***Ongoing***
Obtain security to protect producers in case of default by a licensee	Ensure producers receive compensation ***Ongoing***
Conduct audits of licensees' liabilities to producers http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm	Ensure compliance with the Canada Grain Act ***Ongoing***
Conduct information campaigns that promote the benefits of dealing with CGC licensed grain companies http://grainscanada.gc.ca/Pubs/brochures/grain_gain-e.htm	Increased awareness of producers on benefits of dealing with licensed companies ***Ongoing***
Develop strategies to facilitate a licensing and reporting process	Increase the efficiency of administrative and reporting mechanisms ***Ongoing***

2. Fair treatment of producers by grain companies and dealers

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$1 142	$834	$834

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
11	8	8

Key programs or services	Planned results and timeframe
Mediate and/or arbitrate producer complaints concerning transactions with grain companies http://grainscanada.gc.ca/main-e.htm	Facilitate negotiated settlements acceptable to both parties ***Ongoing***
Expand the provision of subject to inspector's grade and dockage to include all elevators http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-10-07b-e.htm	Improve the ability of farmers to manage their business risks ***Ongoing***
Review regulations under pressure as a result of changes in the grain handling industry, e.g., designation of canary seed as a grain, subject to inspector's grade and dockage, moisture regulations, setting shrinkage to zero at grain dealers	Amend or eliminate regulations that are no longer relevant, enforceable, or contributing to the effective operation of a quality assurance system ***Ongoing***
Analyse weigh-over/audit data reported by licensees http://grainscanada.gc.ca/pubs/tariffs/tariffsfs-e.htm	Investigate licensees when appropriate ***Ongoing***
Re-inspect samples on producer request and investigate quality complaints	Mediating and resolving complaints concerning grain transactions ***Ongoing***

3. Fair administration of producer car delivery options

Financial resources ($ thousands):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$289	$180	$180

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3	2	2

Key programs or services	Planned results and timeframe
Allocate producer cars http://grainscanada.gc.ca/prodser/producercars/information/prodcars-e.htm	Alternate grain delivery mechanism available on demand ***Ongoing***
Address producer car issues	Respond to the allocation challenge for producer cars ***Ongoing***

4. Provision of grain quality information to producers

Financial resources ($ thousands)**:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
$348	$281	$281

Human resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3	3	3

Key programs or services	Planned results and timeframe
Maintain and disseminate grain quality assessment and technical information, i.e.: drying, sampling, harvest survey, etc. http://www.grainscanada.gc.ca/Information/gq_tools-e.htm.	Technical and statistical information to support producer marketing and sales decisions ***Ongoing***
Publish statistical reports on grain stocks and handling with the licensed elevator system http://grainscanada.gc.ca/main-e.htm	Provide information to support producer decision making ***Ongoing***

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management representation statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-06 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Grain Commission.

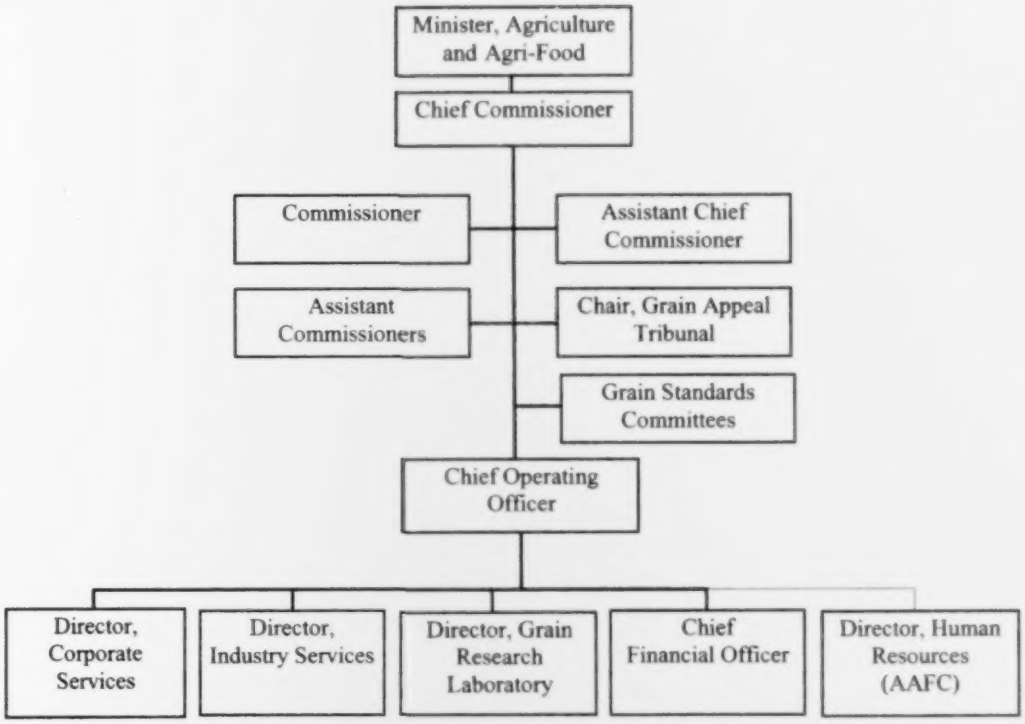
This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidelines;
- It uses an approved program activity architecture structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

Gordon Miles

Chief Operating Officer

Organizational information



CGC partnerships

The CGC is integral to the functioning of Canada's grain industry. In our role as a neutral, third party regulator and arbiter, the CGC works in partnership with virtually every participant in the industry.

Key partners	Areas of co-operation
Industry	
Producers and producers' organizations Grain Companies Railways Processors Universities' Laboratories Plant Breeders Instrument Manufacturing Companies Canadian Wheat Board Canadian International Grains Institute Canadian Seed Institute Canadian Soybean Exporters Association Grain Exporters Ontario Wheat Producers' Marketing Board Winnipeg Commodity Exchange	Setting grain quality standards Operation of the grain quality and quantity assurance system Provide grain shipment and unload data interchange Dispute resolution for quality and quantity issues Development and implementation of policies and regulations Sharing market information Market development and support Research and technology transfer Auditing and certifying industry IP systems
Portfolio Departments and Agencies	
Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Food Inspection Agency Canadian Dairy Commission Farm Credit Canada National Farm Products Council	Grain data co-ordination Sharing knowledge Research Strategic planning Meeting international tolerances for toxic contaminants in grain Shared quality and quantity assurance program delivery
Other Government Departments	
International Trade Canada Statistics Canada Canadian International Development Agency Industry Canada Health Canada Canada Border Services Agency Transport Canada Justice Canada	Sharing knowledge Facilitating international trade Publication of grain statistics and funding of international consulting projects Market development and support Grain shipment and unload data interchange Inspection and certification of terminal and transfer elevator scales Regulation of grain imports

Foreign	
U.S. Department of Agriculture (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration) Japanese Food Agency Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation (Australia) State Administration of Grain (China) Jilin Grain Bureau (China) Nanjing University of Economics (China) China Grain Training Centre Ministerio de Agricultura y Ganaderia (Paraguay) Camara Paraguaya de Exportadores de Cereales y Oleaginosas (Paraguay) Federación de Cooperativas de Producción (Paraguay) Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (Uruguay) Central Cooperativa de Granos (Uruguay) Laboratorio Tecnologico del Uruguay Ministry of Agrarian Policy (Ukraine) Ukrainian Futures Exchange	Shared quality assurance program delivery Facilitating international trade Research Technology training

Financial information

Table 1: Departmental planned spending and full time equivalents

($ thousands)	Forecast spending 2004-2005	**Planned spending 2005-2006**	Planned spending 2006-2007	Planned spending 2007-2008
Deliver inspection and testing services[1]	41 991	**31 980**	31 980	31 980
Deliver weighing services[1]	12 005	**8 731**	8 731	8 731
Research - measure and understand grain quality	7 030	**5 030**	5 030	5 030
Protect producer's rights[1]	2 446	**2 048**	2 048	2 048
Budgetary main estimates (gross)	63 473	**47 789**	47 789	47 789
Non-budgetary main estimates (gross)	0	**0**	0	0
Less: respendable revenue	42 180	**41 895**	41 895	41 895
Total Main Estimates	21 293	**5 894**	5 894	5 894
Adjustments:*				
Carry forward	892	**0**	0	0
Advertising Reserve	(12)	**0**	0	0
Budget Announcement[2]	0	**21 000**	0	0
Procurement Savings[3]		**(50)**		
Budget Announcement[4]	0	**(551)**	(703)	(924)
Total adjustments	*880*	***20 399***	*(703)*	*(924)*
Total planned spending	22 173	**26 293**	5 191	4 970

Total planned spending				
Less: non-respendable revenue	0	**0**	0	0
Plus: cost of services received without charge	2 319	**753**	744	736
Net cost of program	24 492	**27 046**	5 935	5 706

Full time equivalents	675	**667**	456	456

[1] Includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

[2] This reflects changes in planned program spending for the upcoming planning period as a result of 2005 Budget announcements.

[3] This reflects planned procurement savings announced in the 2005 Budget.

[4] This reflects the reductions to the department's planned spending as a result of the ERC exercise which was announced in the 2005 Budget.

* Adjustments are to accommodate approvals obtained since Main Estimates and are to include items such as Budget initiatives and Supplementary Estimates.

This table illustrates the relationship of the Revolving Fund Respendable Revenue to the total amount of Appropriation Revenue available for spending.

Note that fiscal Year 2004-2005 is the last year CGC receives Program Integrity Funding.

Table 2: Program by activity

2005-2006										
Program activity ($ thousands)	Budgetary						Non-budgetary	Total main estimates	Adjustments (planned spending not in main estimates)	Total planned spending
	Operating	Capital	Grants and contributions	Gross	Revenue	Net	Loans, investments and advances			
Deliver inspection and testing services[1]	30 031	1 949	0	31 980	32 077	(97)	0	(97)	0	(97)
Deliver weighing services[1]	8 199	532	0	8 731	8 757	(26)	0	(26)	0	(26)
Research - measure and understand grain quality	4 650	380	0	5 030	0	5 030	0	5 030	0	5 030
Protect producer's rights[1]	1 909	139	0	2 048	1 061	987	0	987	0	987
Total	**44 789**	**3 000**	**0**	**47 789**	**41 895**	**5 894**	**0**	**5 894**	**0**	**5 894**

[1] includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

This table depicts the projected costs and revenue for each Program Activity.

Table 3: Voted and statutory items listed in Main Estimates

2005-2006			
Vote or statutory item ($ thousands)	Canadian Grain Commission	**Current Main Estimates**	Previous Main Estimates
40	Program expenditures	**5 434**	19 245
(S)	Canadian Grain Commission Revolving Fund	**(127)**	(127)
(S)	Contributions to employee benefit plans	**587**	2 175
	Total department	**5 894**	**21 293**

The Voted and Statutory Items reflects the Canadian Grain Commission (CGC) comparison of approved funding from year to year

The previous Main Estimates reflects the last year the Program Integrity Funding ($15 million) received by the CGC

Table 4: Net cost of department for the estimates year

($ thousands)	Total
Total planned spending	
Plus: Services received without charge	
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	587
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	166
Less: Non-respendable Revenue	*0*
2005-2006 Net cost of department	**753**

This table represents all services provided and paid by other government departments on behalf of the CGC

Table 5: Summary of capital spending by program activity

($ thousands)	Forecast spending 2004-2005	**Planned spending 2005-2006**	Planned spending 2006-2007	Planned spending 2007-2008
Deliver inspection and testing services[1]	2 200	**1 949**	1 949	1 949
Deliver weighing services[1]	600	**532**	532	532
Research - measure and understand grain quality	429	**380**	380	380
Protect producer's rights[1]	157	**139**	139	139
Total	3 386	**3 000**	3 000	3 000

This table represents the CGC's planned capital spending over the next three years

[1] includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

Table 7: Sources of respendable and non-respendable revenue

($ thousands)	Forecast revenue 2004-2005	**Planned revenue 2005-2006**	Planned revenue 2006-2007	Planned revenue 2007-2008
Deliver inspection & testing service (RF)[1]	24 090	**32 077**	32 077	32 077
Deliver weighing services (RF)[1]	9 458	**8 757**	8 757	8 757
Protect producers rights (RF)[1]	452	**1 061**	1 061	1 061
Total respendable revenue	34 000	**41 895**	41 895	41 895

(RF) [1] represents Revolving Fund Activities

This table identifies all sources of Revenue generated, excluding Appropriation

Table 8: Revolving fund – Statement of operations

($ thousands)	Forecast 2004-2005	**Planned 2005-2006**	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Respendable revenue	42 180	**41 895**	41 895	41 895
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	31 751	**31 961**	31 961	31 961
Depreciation	1 700	**2 199**	2 199	2 199
Repairs and maintenance	287	**243**	243	243
Administrative and support services	6 682	**5 754**	5 754	5 754
Utilities, materials and supplies	1 324	**1 179**	1 179	1 179
Marketing	117	**86**	86	86
Interest	0	**0**	0	0
	41 861	**41 422**	41 422	41 422
Surplus (Deficit)	319	**473**	473	473

This table portrays and allocates the costs associated with the Respendable revenue generated through fees and contracts

Statement of cash flows

($ thousands)	Forecast 2004-2005	**Planned 2005-2006**	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Surplus (Deficit)	319	**473**	473	473
Add non-cash items:				
Depreciation/amortisation	1 700	**2 199**	2 199	2 199
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(1 892)	**(2 545)**	(2 545)	(2 545)
Cash surplus (requirement)	127	**127**	127	127

The table above converts the financial statement information from book value to a cash basis

Projected use of authority

($ thousands)	Forecast 2004-2005	**Planned 2005-2006**	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008
Authority	2 254	**2 254**	2 254	2 254
Drawdown:				
Balance as at April 1	16 780	**127**	254	381
Operating (deficit) / surplus	(16 780)	**0**	0	0
Projected surplus (Drawdown)	127	127	127	127
	127	**254**	381	508
Projected Balance at March 31	2 381	**2 508**	2 635	2 762

This table represents the projected surplus (drawdown), which is made up of the ANCAFA (cash basis) plus a $2 million line of credit for Revolving Fund activities only.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Budget announcement

The CGC's quality and quantity assurance system is a key element of success in Canadian grain exports. In order to aid the CGC in continuing to deliver its important services, the Government announced that additional funding of $21 million will be provided for the next fiscal year.

Government-wide initiatives

The CGC is committed to accomplishing its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the government wide initiatives is accounted for in the costs of delivering the strategic outcomes. However, sound agency management involves much more than cost efficiency. Sound agency management means the CGC's commitment to government-wide initiatives as the Management Accountability Framework, providing services in both official languages, the Government On Line (GOL) initiative and effective partnering with other government organizations to provide effective, efficient service to Canadians. The CGC is a small department with limited resources that prides itself on its focus in implementing government-wide initiatives.

Success in this area will be measured by tracking specific activities undertaken to achieve the goals of various government-wide initiatives and measuring program, unit and individual performance against performance targets.

Related activities	**Planned results and timeframes**
Plan and implement activities to fulfil the mandate of the Management Accountability Framework (MAF)	A complete record of activities undertaken to fulfil the purposes of the MAF mandate ***New - ongoing***
Enhance the risk management framework	An effective risk management framework for all projects, new initiatives and ongoing work ***Ongoing***
Conduct planned internal audits	Risk assessment of all key risk areas ***Previously committed 2007***
Develop the framework for performance measurement	Effective framework for performance measurement ***Previously Committed 2005***
Ensure that employee goals are linked to business objectives and identified employee development needs	Effective management of organizational performance ***Ongoing***
Respond to the requirements of User Fees Act	Manage and report on key characteristics of CGC user fees identified in the User Fee Act ***Ongoing***
Achieve the next phase of GOL targets, e.g., transferring services to online environment	Delivery of identified services online ***Previously Committed 2005***
Expand use of service standards and reliable measures for key services	Improve client satisfaction ***Previously Committed 2005***

Related activities	Planned results and timeframes
Develop a strategy to implement the Public Service Modernization Act	A modern staffing system to attract and hire the right people to deliver CGC programs; constructive and harmonious labour relations and a corporate approach to learning and development ***Ongoing***
Implement the CGC's Employment Equity Plan	Representative workforce and supportive workplace in compliance with the Employment Equity Act ***Ongoing***
Develop strategies to address the results of the 2002 Public Service Wide Employee Survey	Improved workplace for employees as reflected in the next survey ***Ongoing***
Actively promote and implement the requirements of the Official Languages Act	Compliance with the OLA and provision of services and information in both official languages ***Ongoing***
Review areas of shared responsibility with the Canadian Food Inspection Agency, Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada and other agencies to ensure there are no gaps in domestic grain safety assurance, GM grain, identity preservation, and non-Canadian grain	Ensure cost-efficiency and comprehensiveness ***Ongoing***
Phytosanitary inspection of grain elevators on behalf of Canadian Food Inspection Agency	Cost effective provisions of government mandate and elimination of duplications ***Ongoing***

Corporate infrastructure

The CGC is committed to fulfilling its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the corporate infrastructure is accounted for under the costs of delivering the strategic outcomes.

A skilled and motivated workforce is critical to the CGC in delivering its services to Canadians. The CGC is committed to provide an inclusive and diverse workplace that is representative of the citizens and communities served.

The corporate infrastructure, including corporate support functions such as health and safety, information technology, communications, human resources, finance, policy and administration enable the organization to deliver the activities to achieve the strategic outcomes.

Success in this area will be measured by evaluating the effectiveness of specific activities and measurement tools for specific programs such as the number of accidents, meeting legislative requirements or working quickly and efficiently because of well-developed information technology.

Related activities	Planned results and timeframes
Management and ongoing development of an effective health and safety program	Decreased accident rate and a healthy productive workforce ***Ongoing***
Effective internal communications including information from management planning sessions e.g., staff net, bulletins, Chief Operating Officer communications	Enhanced communication and productivity ***Ongoing***
Development and management of an information technology infrastructure	Responsive, secure and available technical infrastructure and support to enhance all aspects of CGC business ***Ongoing***
Develop or acquire and implement advanced software applications and provide IT support	Robust modern business software applications and operational support ***Ongoing***
Storage, handling and provision of operational data	Secure and timely access to information to improve decision-making and reduce costs ***Ongoing***
Policy support to all work groups	Effective policy network that supports the evolution of the grain industry ***Ongoing***
Statistical support to all work groups	Concise and timely statistical project support ***Ongoing***
Manage national and regional administrative programs and policies	Efficient and effective administrative support to all CGC work ***Ongoing***
Manage CGC facilities and telecommunications	Rent and telecom savings. Efficient, safe and healthy work environments ***Ongoing***
Evaluate existing CGC premises for future capacity and requirements	Identify recapitalization options for 303 Main St. Winnipeg ***Previously Committed 2008***
Develop business resumption plans	Make the delivery of CGC services more reliable and secure ***Ongoing***
Management and ongoing development of an effective human resources program	Skilled, sustainable, representative workforce ***Ongoing***
Develop a succession planning framework	Effective succession planning ***Previously Committed 2005***
Implement new employee training database	Effective training management and records ***Previously Committed 2005***
Develop learning plans for each employee	Effective personal learning program for each employee ***Previously Committed 2005***
Implement a curriculum for managers and employees based on core competencies and corporate priorities	Enhanced training program ***Previously Committed 2005***
Continue to develop communication and facilitation skills within the organization	Improved performance and effective communication ***Ongoing***
Amend the Canada Grain Act and Regulations	Allow for operational efficiencies that will not compromise the Grain Quality Assurance System ***Ongoing***
Centrally administer the CGC's advertising expenditures	Compliance with the federal government's advertising policy ***Ongoing***

BUDGET DES DÉPENSES

Commission canadienne des grains

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

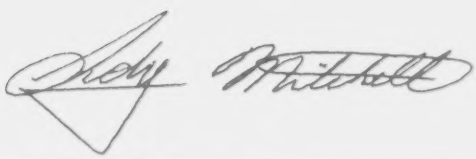
No. de catalogue : BT31-2/2006-III-110
ISBN 0-660-62726-4

Commission canadienne des grains | Canadian Grain Commission

Commission canadienne des grains

2005-2006

Rapport sur les plans et priorités



L'honorable Andy Mitchell
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Canada

Table des matières

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE **1**

Message du Ministre 2
Message de la commissaire en chef 3
Renseignements sommaires 4
Plans et priorités de la CCG 5

SECTION II – ANALYSE DÉTAILLÉE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE **11**

Objectif stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux 12
Objectif stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière 19
Objectif stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation du grain canadien 21
Objectif stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de manutention des grains 25

SECTION III –INFORMATION ADDITIONNELLE **30**

Déclaration de la direction 31
Renseignements sur l'organisation 32
Partenaires de la CCG 33
Renseignements financiers 35
Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein 35
Tableau 2 : Programme par activité 37
Tableau 3 : Crédits votés et législatifs mentionnés dans le budget principal 38
Tableau 4 : Coût net des programmes de la CCG pour l'exercice budgétaire visé 38
Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme 39
Tableau 7 : Sources des recettes disponibles et non diponibles 39
Tableau 8 : Fonds renouvelable – État des résultats 40
État de l'évolution de la trésorerie 40
Emploi prévu des autorisations 41

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT **42**

Annonce dans le budget 43
Initiatives gouvernementales 43
Services généraux 45

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE

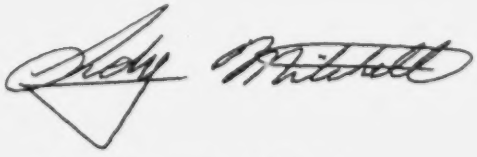
Message du Ministre

Je suis heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2005-2006. Le présent rapport explique en détail comment la CCG entend utiliser les ressources dont elle dispose pour protéger les intérêts des céréaliculteurs et pour garantir la fiabilité du grain canadien sur les marchés canadiens et internationaux. Le rapport énonce également les normes qui permettent d'évaluer dans quelle mesure la CCG atteint ses objectifs.

Le Canada est reconnu à l'échelle mondiale pour la qualité, l'uniformité, la fiabilité et la salubrité de ses grains et de ses produits céréaliers. Il s'agit d'un facteur clé qui permet aux exportateurs canadiens d'occuper une place de choix sur les marchés de grains étrangers, là où la concurrence est forte. En outre, il est essentiel que les céréaliculteurs puissent compter sur un régime d'assurance-qualité efficace afin de pouvoir obtenir le meilleur rendement possible de leur exploitation compte tenu de la conjoncture économique actuelle.

La CCG a pris l'engagement à long terme de mettre sur pied et de maintenir un régime d'assurance-qualité solide au profit de tous les intervenants de l'industrie céréalière canadienne, du producteur au consommateur. Pour y arriver, la CCG doit tenir compte des enjeux auxquels a été confronté le régime d'assurance-qualité par le passé, mais elle doit également être à l'affût et réagir aux changements importants qui surviennent dans l'industrie céréalière, notamment en ce qui a trait à la technologie. Les activités de la CCG s'alignent parfaitement aux priorités du Cadre stratégique pour l'agriculture, soit la salubrité et la qualité des aliments, la science et l'innovation, le renouveau, la gestion du risque et l'environnement.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'exercice 2005-2006 décrit comment la Commission canadienne des grains prévoit s'y prendre pour continuer à offrir un régime d'assurance de la qualité du grain efficace qui favorise la commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.



L'honorable Andy Mitchell

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Message de la commissaire en chef

Je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2005-2006.

La CCG est l'organisme fédéral chargé d'établir les normes de qualité et de réglementer le régime de manutention du grain canadien. Notre vision est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs. Le programme d'assurance de la qualité de la CCG garantit un approvisionnement en grain de qualité uniforme et fiable, qui répond aux besoins des marchés canadiens et internationaux.

De nos jours, la concurrence des marchés ainsi que la législation et les normes internationales font en sorte que les exigences relatives à l'assurance à la qualité et à la salubrité du grain se font plus nombreuses. La CCG continue de miser sur son système d'assurance de la qualité du grain pour veiller à ce que le Canada conserve sa capacité concurrentielle et sa réputation à titre de fournisseur fiable de grain de qualité supérieure. La CCG travaille de concert avec le ministre de l'Agriculture et l'Agroalimentaire et l'industrie céréalière pour augmenter la valeur des produits des producteurs canadiens et du système d'assurance de la qualité des grains du Canada.

Le présent rapport décrit les plans et les priorités de la CCG pour l'exercice 2005-2006. Je suis confiante que les stratégies mises de l'avant par la CCG amélioreront le système d'assurance de la qualité et se traduiront en résultats optimaux pour les producteurs et pour l'ensemble de la population canadienne.

Chris Hamblin

Commissaire en chef

Renseignements sommaires

Raison d'être de la CCG

Mandat

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la *Loi sur les grains du Canada*. Aux termes de la Loi, la CCG est tenue de fixer et de faire respecter, au profit des producteurs de grains, des normes de qualité pour le grain canadien et de régir la manutention des grains au pays afin d'en assurer la fiabilité sur les marchés canadiens et internationaux.

Vision

La vision de la CCG est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs.

Description et responsabilité de la CCG

L'honorable Andy Mitchell, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, est le ministre responsable de la CCG. La CCG est dirigée par une commissaire en chef, un commissaire en chef adjoint et un commissaire, tous nommés par le gouvernement en conseil. La commissaire en chef est responsable devant le ministre. Le chef de l'exploitation relève de la commissaire en chef et coordonne les activités des groupes opérationnels de l'organisme.

La structure de la CCG comporte une direction et les groupes opérationnels suivants : Services à l'organisme, Laboratoire de recherches sur les grains (GRL), Services à l'industrie et Finances. Le siège de la CCG est établi à Winnipeg, au Manitoba. Les Services à l'industrie sont divisés en cinq régions : Bayport, Est, Pacifique, Prairies et Thunder Bay. Le 31 mars 2004, la CCG comptait 652 employés (équivalent temps plein, ETP).

La CCG peut avoir jusqu'à six commissaires adjoints, soit un poste pour chaque grande zone de production de grain au Canada. Les titulaires de ces postes sont aussi nommés par le gouverneur en conseil. Actuellement, la CCG compte quatre commissaires adjoints. Les commissaires adjoints se chargent d'entendre les plaintes et de répondre aux demandes de renseignements des producteurs et des membres de l'industrie, ainsi que de faire la promotion des activités de la CCG auprès des agriculteurs. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur la structure organisationnelle de la CCG.

La CCG améliore les possibilités de commercialisation du grain au bénéfice des producteurs par l'entremise de ses services et de ses programmes dans les domaines de l'inspection, de la pesée, de la recherche et de l'appui aux producteurs décrits dans les objectifs stratégiques de la section II. La prestation de ces programmes de manière uniforme se traduit par des transactions sur les grains équitables ainsi que par des expéditions de grains fiables et constantes. Le financement des programmes et des activités de la CCG provient principalement d'un fonds renouvelable et d'un crédit parlementaire.

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
68 188	47 086	46 886

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
667	458	458

Priorités de la CCG

(en milliers de dollars)	Type	Dépenses prévues		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Priorité 1 – Améliorer le système de classement canadien	***Permanente***	9 971	7 986	7 986
Priorité 2 – Renforcer le système d'assurance de la salubrité des grains	***Permanente***	3 984	3 016	3 016
Priorité 3 – Régler les enjeux commerciaux liés aux grains	***Permanente***	724	717	717
Priorité 4 – Renforcer le système d'agrément et de garantie	***Permanente***	1 388	547	547
Priorité 5 - Mettre en œuvre le Cadre de responsabilisation de gestion	***Permanente***	1 207	1 194	1 194

Plans et priorités de la CCG

L'industrie céréalière du Canada œuvre dans un milieu en constante évolution, notamment en ce qui concerne la mouvance des marchés internes et internationaux, les percées technologiques ainsi que les préférences et les besoins changeants des utilisateurs finaux. Notre régime d'assurance-qualité doit être en mesure de s'adapter au rythme de l'évolution de la filière agricole à l'échelle mondiale. Ceci est particulièrement important compte tenu que la valeur des exportations canadiennes de produits alimentaires a atteint plus de 24,4 milliards de dollars en 2003, ce qui représente 6,4 % de l'ensemble des exportations canadiennes. Environ 38 % de ces transactions visaient des exportations de grains et de produits connexes d'une valeur approximative de 9,2 milliards de dollars.

Étant donné que bon nombre des enjeux auxquels est confronté le secteur agricole sont de nature horizontale et recoupent les responsabilités de plusieurs organisations, la CCG reconnaît que l'approche selon la gestion de portefeuille pourrait offrir une meilleure gouvernance et garantir une meilleure coordination des politiques, des lois et des programmes. Tout en conservant le lien de dépendance et l'autonomie de gestion nécessaires, la CCG adoptera une démarche plus

proactive avec les partenaires du portefeuille, puisqu'il s'agit d'un élément essentiel de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques et de programmes horizontaux.

Les plans et les priorités de la CCG définissent la réaction de l'organisme à l'évolution constante de la filière agricole et visent à répondre aux besoins actuels des membres de l'industrie. Les sections suivantes décrivent les priorités principales sur lesquelles la CCG s'est penchée pendant la période de planification. Il est important de signaler que, bien que certaines priorités puissent avoir d'énormes répercussions sur la capacité de la CCG de réaliser son mandat, les engagements en ressources correspondants sont assumés pour la plupart à partir des ressources existantes des opérations permanentes de la CCG.

Les priorités suivantes sont essentielles à la réalisation des objectifs stratégiques de la CCG :

1. Améliorer le système de classement canadien

L'adaptation de la méthode canadienne de distinction visuelle des grains (DVG) de blé est l'une des principales priorités de la CCG. La DVG permet de séparer rapidement et à peu de frais le blé en classes de qualité selon son apparence. Même si la DVG a donné un avantage concurrentiel au Canada au fil des ans, de nombreuses pressions sont exercées pour qu'elle soit abandonnée dans le cas du blé.

- Il existe une demande croissante pour de nouvelles variétés se démarquant par leurs caractéristiques agronomiques et leur résistance aux maladies, ainis que leurs propriétés de transformation adaptées aux besoins liés à la consommation humaine, à l'alimentation du bétail et aux utilisations industrielles (p. ex., la production d'éthanol). Les exigences liées à la DVG constituent, selon certaines parties prenantes, une entrave à la mise au point de ces nouvelles variétés.
- La production, au Canada, de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, provenant dans la plupart des cas de négociants américains, constitue un problème qui prend de l'ampleur. Il arrive que des variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement soient cultivées au Canada, lorsqu'elles présentent des avantages sur le plan agronomique, un rendement supérieur par exemple. Les variétés non enregistrées présentent une difficulté particulière, car la DVG ne permet pas à elle seule de déceler leur présence. Les variétés non enregistrées dépourvues de traits visuels distinctifs pourraient compromettre la qualité des expéditions de blé canadien et l'ensemble du système d'assurance-qualité si elles étaient déclarées de manière inexacte à titre de variétés enregistrées. Ces varietés de blé pourraient également entraîner des pertes financières importantes pour les sociétés de manutention du grain et les marchands céréaliers. Ce problème est particulièrement préoccupant dans le cas des principaux blés meuniers de l'Ouest canadien que sont le blé roux de printemps de l'Ouest canadien (CWRS) et le blé dur ambré de l'Ouest canadien (CWAD).
- Les acheteurs de grains canadiens deviennent de plus en plus avertis et sensibles à la qualité. Ils demandent une gamme plus vaste de caractéristiques de qualité. Afin d'améliorer le système traditionnel d'inspection visuelle du grain, il faut mettre au point des méthodes instrumentales plus rapides, plus souples et plus précises pour analyser les

caractéristiques qualitatives propres au grain donné et attester la qualité et la salubrité du grain.

- Il faut également mettre au point des instruments d'analyse efficaces pour déterminer les paramètres de qualité et attester la qualité et la salubrité des variétés de grain non distinguables visuellement qui ont été mises au point à des fins autres que meunières, c'est-à-dire d'alimentation animale, pharmaceutiques, énergétiques et industrielles. Il est essentiel d'être en mesure de séparer efficacement ces variétés de celles destinées à l'approvisionnement alimentaire pour maintenir la valeur de l'ensemble du système d'assurance-qualité.

Pour surmonter les problèmes que soulèvent les variétés de blé indistinguables visuellement et les obstacles que la DVG présentent pour la mise au point et la manutention de variétés de blé non meunier, la CCG a lancé la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé en décembre 2003. La Stratégie comporte trois éléments :

1. *Mise au point d'une technologie rapide et économique pour l'identification des variétés*

   En juin 2005, la CCG sera l'hôte d'une conférence intitulée « Identification des variétés – Défis en technologie – Perspectives internationales » qui a pour objet d'étudier l'évolution des exigences en matière d'assurance-qualité du grain. La CCG réunira ainsi les experts de partout au monde pour se pencher sur le défi que posent l'identification des variétés de grain, ainsi que la mise au point d'analyses et de méthodes rapides et économiques pour répondre aux besoins changeants en matière d'assurance-qualité du grain. La conférence servira à renseigner les parties prenantes sur la nécessité de développer la technologie d'analyse et sur la situation mondiale en ce qui a trait à la technologie d'identification des variétés. En outre, Le LRG mène actuellement un projet quinquennal visant à établir une base de données génétiques pour les besoins de la technologie d'identification des variétés de blé et de l'orge.

2. *Surveillance accrue des expéditions par wagon et par navire pour détecter les variétés de blé non enregistrées*

   Au cours de la période de planification, la CCG continuera à surveiller le déchargement des expéditions de blé par wagon et par navire pour détecter la présence de variétés non enregistrées. La CCG s'associe à la Western Grain Elevators Association (WGEA) et à la Commission canadienne du blé afin de former un groupe de travail sur les variétés non admissibles. L'objet du groupe de travail est d'analyser le rôle de la CCG en matière de surveillance et de vérification des procédures au titre d'un système de gestion de la qualité de l'industrie visant à garantir que les expéditions de grain respectent les exigences du système de classement de la CCG en ce qui a trait aux variétés non admissibles.

3. *Élaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien afin de permettre la mise au point de variétés de blé non meunier*

   La CCG est en voie d'élaborer une proposition visant le remaniement de certaines classes de blé secondaires afin de faciliter l'enregistrement et la manutention de variétés de blé non meunier à rendement élevé, qui ne peuvent pas être enregistrées à l'heure actuelle en

raison des contraintes liées à la DVG. La proposition sera présentée pour fin de discussion au printemps 2005.

L'avancement et la mise en œuvre des éléments de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé comptent parmi les priorités principales de la CCG au cours de la période de planification. Pour de plus amples renseignements sur ce sujet, prière de se rendre à l'adresse URL suivante : http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-f.htm.

2. Renforcer le système d'assurance de la salubrité des grains

Afin d'assurer la salubrité du grain au pays, il faut examiner le partage et le chevauchement des responsabilités avec des organismes comme l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Environnement Canada (EC) et Santé Canada (SC). Au cours de la période de planification, la CCG s'engage à collaborer avec les organismes du portefeuille pour améliorer l'efficacité des opérations et des analyses afin de répondre aux préoccupations concernant la salubrité du grain.

La CCG effectue, depuis 1966, des analyses pour détecter la présence de substances toxiques afin de prévenir l'entrée de grains contaminés dans le système de silos agréés et d'assurer la salubrité du grain dans le but d'aider les marchands à respecter les exigences des acheteurs internationaux. La CCG est le seul organisme gouvernemental à fournir des garanties en matière de pesticides, de métaux lourds, de mycotoxines, de champignons et de moisissures. On constate une demande croissante, tant à l'échelle nationale qu'internationale, pour ce type de renseignements provenant d'une source tierce et indépendante. De nombreux acheteurs internationaux sont en voie d'établir des exigences de traçabilité, ce qui accentue l'importance de la recherche pour mettre au point de nouvelles méthodes d'analyse ou pour adapter celles existantes. À ce titre, la CCG a constaté la nécessité de rendre prioritaire la révision des méthodes d'analyse bactérienne et microbactérienne relatives au grain et d'étendre la capacité de dépistage des éléments chimiques.

Les besoins dans le domaine du dépistage ne cesseront de s'accroître à mesure que les exigences technologiques des pays importateurs deviennent de plus en plus complexes. À titre d'exemple, le Japon vient d'adopter une loi sur la salubrité des aliments qui contient une liste des produits chimiques agricoles et des concentrations toxiques et nocives pour toutes les cultures. En Europe, on a créé l'Autorité européenne de sécurité des aliments pour réglementer la salubrité des aliments. Les membres de l'Union européenne sont en voie d'adopter des mesures législatives sur l'étiquetage et la traçabilité des cultures et des aliments génétiquement modifiés (GM). Les importateurs seront dorénavant tenus de respecter les exigences imposées par ces nouveaux règlements et organismes de réglementation.

http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-f.htm.

3. Régler les enjeux commerciaux liés au grain

En septembre 2004, l'Organe de règlement des différends de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a confirmé la décision du groupe spécial de l'OMC au sujet des politiques du Canada visant la manutention du grain importé. Le groupe spécial de l'OMC a conclu que la nécessité d'obtenir de la CCG une autorisation de réception du grain importé dans les silos agréés représentait une exigence réglementaire supplémentaire qui ne s'appliquait pas au grain canadien. Le groupe spécial a également conclu que la ségrégation du grain était une exigence supplémentaire pour le grain importé qui ne s'appliquait pas au grain de l'Est, et que, par conséquent, ces deux mesures contrevenaient aux obligations du Canada en matière de traitement national.

Les fonctionnaires de la CCG, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de Transport Canada et de Commerce international Canada ont élaboré une approche intégrée visant à mettre le Canada en conformité avec les obligations de l'OMC relatives au grain au plus tard en août 2005. Concernant la question de la manutention du grain, les modifications proposées vont annuler l'autorisation de réception que devait obtenir les silos agréés avant d'accepter du grain importé, ainsi que la restriction relative au mélange du grain prévue dans *Loi sur les grains du Canada*. Au lieu de cela, une disposition réglementaire exigeant la déclaration de l'origine et l'identification du grain sera adoptée afin de permettre à la CCG de veiller à ce que du grain étranger ou mélangé ne soit identifié comme étant un grade de grain canadien. Ces modifications feront en sorte que le système canadien satisfera aux obligations contractées dans le cadre l'OMC, tout en conservant l'intégrité et les objectifs de ses politiques en matière de manutention des grains.

En outre, afin d'améliorer le système d'assurance-qualité du grain dans un marché mondial en évolution, la CCG étudie une approche intégrée pour le traitement du grain importé durant la période de planification. La CCG s'est engagée à travailler de concert avec les parties prenantes pour élaborer un protocole visant le grain importé, qui comprend l'examen de l'utilité d'un système de notification à la frontière. L'examen comprend l'analyse des exigences actuelles visant le grain importé pour en établir l'efficacité, le regroupement de la documentation et la portée de la réglementation nécessaire.

Si le Canada désire conserver sa part du marché international et respecter les exigences du Protocole sur la biosécurité, il se doit d'être en mesure de séparer les variétés de blé génétiquement modifiées de celles qui ne le sont pas. Pour y arriver, la CCG prévoit mener des recherches pour valider des méthodes de détection des organismes génétiquement modifiés (OGM). La capacité de séparer les grains génétiquement modifiés de ceux qui ne le sont pas avantage également les exportateurs canadiens de produits alimentaires, car on exige de plus en plus que ces produits soient étiquetés.

Afin d'assurer qu'on couvre bien tous les fronts en matière d'évaluation des OGM, il faut examiner le partage et le chevauchement des responsabilités avec des organismes comme l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Agriculture et Agroalimentaire Canada,

Environnement Canada et Santé Canada. Au cours de la période de planification, la CCG s'engage à collaborer avec les organismes du portefeuille pour améliorer l'efficacité des opérations et des analyses afin de répondre aux préoccupations concernant les OGM.

4. Renforcer le système d'agrément et de garantie

La CCG travaille en collaboration avec l'industrie pour agréer plus de silos primaires et de négociants en grains, comme le prévoit la *Loi sur les grains du Canada*. Une des principales conditions d'agrément est le dépôt auprès de la CCG d'une garantie suffisante pour protéger les intérêts des producteurs en cas de défaut de paiement. L'initiative de renforcement du système d'agrément et de garantie rend la CCG conforme à ses obligations législatives et appuie deux des objectifs stratégiques de la CCG, à savoir la protection des producteurs et le système d'assurance-qualité pour le grain. L'initiative appuie également deux éléments du Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA), soit la profitabilité des exploitations agricoles et la gestion des risques de l'entreprise.

5. Mettre en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)

Le Cadre de responsabilisation de gestion vise à structurer le dialogue entre le Secrétariat du Conseil du Trésor et les ministères sur la situation en matière de pratiques de gestion au sein de la fonction publique et sur les priorités pour améliorer la gestion. À titre de cadre général, il regroupe les diverses initiatives d'amélioration de la gestion, comme la modernisation de la gestion des ressources humaines, l'initiative d'amélioration des services et la gestion intégrée du risque, en vue d'élaborer un programme d'action exhaustif.

La CCG a affecté du personnel issu de toutes les spécialités aux initiatives et mesures de planification pour satisfaire les attentes du CRG dans la foulée des succès précédents de l'initiative de modernisation de la gestion. Les améliorations sont suivies et documentées et de nouvelles initiatives sont lancées en permanence. La mise en œuvre réussie du CRG aidera la CCG à atteindre ses objectifs stratégiques. Au cours de la période de planification, la CCG prévoit mettre l'accent sur les normes de service et sur son cadre de gestion du risque, de gestion du rendement et de vérification.

Compte tenu des priorités susmentionnées, la CCG est confiante que les activités et services connexes liés aux programmes présentés dans le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) permettront de démontrer comment la CCG prévoit atteindre ses objectifs stratégiques tout en continuant de contribuer aux intérêts à long terme de l'industrie céréalière du Canada.

SECTION II – ANALYSE DÉTAILLÉE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE

Les activités de la CCG sont axées sur quatre objectifs stratégiques qui tiennent compte de l'orientation prévue de la CCG ainsi que de l'exécution quotidienne des activités de programme liées à son mandat. Les quatre objectifs stratégiques sont :

1. **Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux**

2. **Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière**

3. **Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens**

4. **La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de manutention des grains.**

Afin de souligner l'importance de chacun des objectifs stratégiques, la CCG y a associé des activités de programme clés et les ressources correspondantes. Des programmes ou services permanents ou nouveaux, dotés de résultats prévus, sont associés à chacune des activités de programme.

Les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont des éléments essentiels à l'atteinte des résultats. Les coûts liés à ces deux éléments sont pris en compte dans le modèle de prévisions des coûts de la CCG pour l'atteinte des objectifs stratégiques. Les détails des discussions et les activités relatives aux plans et aux priorités de la CCG concernant les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont consignées à la section IV.

Objectif stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux

Nombre d'équivalents temps plein : 438

Ressources prévues : 44,808 millions

Activités de programmes :

1. **Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur.**

2. **Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité.**

3. **Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises.**

Un système d'assurance de la qualité du grain efficace rehausse la valeur marchande du grain canadien dans l'intérêt des producteurs et de l'ensemble de l'industrie céréalière. La prestation journalière de services d'inspection du grain est une composante importante du système d'assurance de la qualité, système fondé sur une base scientifique et technique solide et qui comprend l'analyse des grains, des essais de mouture et de cuisson, ainsi que la confection ou la fabrication de plusieurs produits finaux. Le système et les services de classement sont adaptés aux besoins d'utilisation finale des acheteurs canadiens et internationaux de grains canadiens.

La CCG et le système d'assurance de la qualité doivent relever de grands défis en raison des besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne. On constate un changement marqué relativement au type de cultures produites et une baisse importante des volumes des exportations depuis l'élimination du tarif de la Passe du Nid-de-Corbeau. La fonctionnalité à l'utilisation finale et la concurrence soutenue sont des facteurs qui prennent de plus en plus d'ampleur. Il est essentiel que le système d'assurance de la qualité du grain puisse s'adapter au nombre croissant d'utilisations finales observé dans l'industrie céréalière canadienne.

Au cours de la période de planification, la CCG doit continuer à aborder les enjeux décisifs suivants : la pression exercée pour enregistrer de nouvelles variétés de céréales dont les grains ne répondent pas aux exigences du système de distinction visuelle des grains, la production au Canada de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, le développement de grains et d'oléagineux GM, et d'autres pressions exercées sur le système de classement visuel. Tout en s'adaptant aux changements cités et à d'autres, la CCG doit conserver la méthode de distinction visuelle des grains (DVG) pour classer les grains jusqu'à ce qu'on établisse une méthode de rechange. Pour relever les défis qui se posent au système DVG, la CCG a lancé en décembre 2003 sa Stratégie d'assurance-qualité pour le blé et poursuit ses efforts dans ce sens. Pour de plus amples renseignements, prière de se rendre à l'adresse URL suivantes : http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-f.htm.

Au cours de la période de planification 2005-2006, la CCG continuera à mettre en œuvre son Système canadien de reconnaissance de la ségrégation (SCRS). Le SCRS permet à la CCG de surveiller et de reconnaître officiellement la capacité de l'industrie de livrer des produits en s'appuyant sur des systèmes d'assurance de la qualité efficaces afin qu'ils puissent être acceptés le plus largement possible dans les marchés mondiaux. Le SCRS est un outil de vérification dont dispose les membres de l'industrie pour faire garantir de manière indépendante les processus auxquels ils ont recours pour livrer les qualités précises exigées par les acheteurs canadiens et internationaux. Pour de plus amples renseignements, prière de se rendre à l'adresse URL http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-f.asp. En outre, au cours de la période de planification, la CCG se penchera sur la nécessité de mettre au point d'autres outils et d'élaborer

d'autres normes de vérification des processus visant l'enregistrement des contrats ainsi qu'un système d'émission de certificats.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint ce premier objectif stratégique, la CCG suivra de près l'uniformité et l'exactitude du système de classement des grains, sur une base hebdomadaire, grâce à une base de données complète des déchargements de grain. En outre, le suivi et l'analyse constante des commentaires de la clientèle, des demandes de réinspection et des appels sur le grade permettent à la CCG de déterminer les besoins en formation ou les possibilités d'amélioration des procédures.

Des producteurs et des représentants de l'industrie issus de tous les domaines liés au grain se rencontrent plusieurs fois par année dans le cadre des réunion des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est et des sous-comités de produits spécifiques pour examiner et revoir, au besoin, les normes visant les grains afin de vérifier la pertinence et la valeur des normes pour faciliter le mouvement du grain et le transfert de propriété. La rapidité de publication et de la diffusion des renseignements sur le grain (grade, infestation ou autre caractéristique qualitative) aux expéditeurs est mesurée en temps réel auprès des manutentionnaires de grains. Enfin, la contribution des employés de la CCG à la réalisation du premier objectif stratégique est mesurée en comparant le nombre de plaintes ou d'appels accueillis par rapport au nombre de plaintes reçues. Le personnel est tenu en tout temps de se conformer à des normes professionnelles très rigoureuses.

1. **Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur**

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
33 680	22 648	22 648

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
329	223	223

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Exécution d'un système de gestion de la qualité (conserver la certification ISO) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-f.htm	Prestation efficace des services d'inspection. ***Permanent***
Élaboration, modification et application des normes de qualité du grain, et production et distribution de données qualitatives, en collaboration avec l'industrie céréalière dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-f.htm	Participation des producteurs et de l'industrie à l'établissement des normes sur le grain. Appui au système d'assurance de la qualité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. ***Permanent***
Gestion des trois paliers de réinspection des échantillons, y compris ceux soumis au Tribunal d'appel pour les grains http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-f.htm	Comité d'examen neutre composé de membres de la CCG et de l'industrie chargé de statuer sur le grade attribué aux échantillons officiels remis aux silos terminaux. Service de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. ***Permanent***
Administration d'un programme national de désinsectisation du grain	Assurance que le grain contenu dans les silos agréés et que les exportations de grain sont exempts d'infestation. ***Permanent***
Surveillance du système de classement et du processus de vérification http://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GGG/ggg-f.htm	Uniformité accrue du système de classement. ***Permanent***
Gestion d'un processus de résolution des plaintes concernant la qualité des cargaisons de grains et conduite d'enquêtes au moment du déchargement à la demande de l'expéditeur et du producteur	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Permanent***
Publication de notes de service officielles à l'industrie concernant des questions liées à la qualité du grain	Gestion efficace du système d'assurance de la qualité du grain. ***Permanent***
Gestion et tenue à jour des données dans le système de comptabilisation des stocks de grain (GIAS) http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-f.htm	Exactitude garantie des transactions effectuées aux silos terminaux et de transbordement. ***Permanent***
Transfert de la technologie vers l'industrie et les producteurs par l'élaboration de méthodes validées	Transfert à l'industrie de méthodes validées qui appuient et améliorent l'efficacité générale des systèmes de classement, de manutention, de ségrégation et de préservation de l'identité. ***Permanent***

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Inspection du grain avant son entrée dans les silos terminaux agréés ou avant son exportation à partir des silos primaires, de transbordement ou terminaux	Un système d'assurance de la qualité du grain qui augmente les possibilités de commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. ***Permanent***
Utilisation d'échantillons-types de grain pour classer le grain	Classement efficace à l'aide d'échantillons-types régulièrement mis à jour. ***Permanent***
Émission de certificats et de documents d'inspection des exportations de grain	Garantie offerte aux vendeurs et aux acheteurs concernant la qualité des expéditions de grains canadiens. ***Permanent***
Examen des ressources compte tenu de l'évolution du marché canadien	Soutien à l'industrie canadienne. ***Permanent***
Formation technique des membres de l'industrie	Efficacité du système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Permanent***

2. Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité

Ressources financières (en milliers de dollars) **:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
7 081	4 468	4 248

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
69	37	37

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Évaluation de la qualité des récoltes annuelles (enquête sur les récoltes) de chacun des types de grains en fonction de leur commercialisation pour fournir des données géographiques et qualitatives à jour et sur une base continue http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-f.htm	Gestion optimale du système d'assurance de la qualité du grain et appui à la commercialisation efficace du grain canadien. ***Permanent***

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Surveillance continue des cargaisons intérieures et destinées à l'exportation pour garantir que le grain canadien respecte les seuils de tolérance établis en matière de salubrité et qualité à l'utilisation finale (p. ex. : substance toxique, contamination bactérienne, graines de mauvaises herbes, insecte, qualité brassicole de variétés d'orge spécifiques	Les vendeurs et les acheteurs disposent de données qualitatives et de données sur la salubrité du grain concernant les expéditions de grain canadien au cours d'une période donnée. Assurance que les expéditions de grain canadien respectent les limites internationales rigoureuses en matière de salubrité des aliments. ***Permanent***
Élaboration de stratégies, y compris la liaison avec les agences canadiennes concernant les répercussions commerciales, pour veiller au respect des normes et des mesures législatives internationales en matière de salubrité des grains (loi sur la salubrité des aliments du Japon, limites en matière de pesticides de l'Union européenne)	Possibilités continues de commercialiser le grain canadien sur les marchés étrangers. ***Permanent***
Évaluation de la technologie permettant de mesurer les qualités à l'utilisation finale	Meilleure utilisation du grain destiné à diverses utilisations finales (alimentation animale, maltage) et accroître les possibilités de commercialisation du grain canadien. ***Permanent***
Prestation de conseils techniques et de renseignements aux acheteurs, à l'industrie et aux producteurs (notamment sur les répercussions d'une maladie ou des dommages causés par les intempéries une année donnée) et résolution des plaintes relatives à la qualité des grains et à l'utilisation finale	Accroissement et maintien des possibilités de commercialisation du grain canadien. ***Permanent***

3. **Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises**

Ressources financières (en milliers de dollars) **:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
4 047	2 783	2 783

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
40	27	27

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Élément 1 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Surveillance accrue des expéditions ferroviaires et maritimes en ce qui a trait aux variétés de blé non enregistrées	Dépistage accru de la présence et de la provenance de variétés de blé non enregistrées. ***Permanent***
Élément 2 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Mise au point d'une technologie efficace, rapide et économique pour l'identification des variétés	Capacité accrue d'identifier la composition variétale des cargaisons de blé et de ségréguer des cargaisons de variétés spécifiques. ***Déjà prévu pour 2007***
Élément 3 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Élaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien	Mise au point possible de variétés de blé non meunier, comme les variétés fourragères à haut rendement, tout en protégeant l'intégrité des classes et des grades de blé meunier. ***Déjà prévu pour 2005***
Élaboration de normes de vérification des processus permettant la manutention de variétés distinguables et non distinguables visuellement	Facilitation de la manutention des variétés de grain non distinguables visuellement dans le système de manutention en vrac du Canada. ***Permanent***
Élaboration, mise en œuvre et évaluation des méthodes d'analyse de l'ADN, des essais par bande et des essais ELIZA visant l'identification des variétés (présence de matériel adventice dans les expéditions, dépistage des OGM)	Capacité de certifier que toutes les expéditions de grain sont conformes aux caractéristiques variétales ou aux normes visant les OGM. Respect des exigences du Protocole sur la biosécurité. ***Déjà prévu pour 2006***
Prestation de services d'inspection des grains pour le compte du Federal Grain Inspection Service (É.-U.) dans l'Est canadien, conformément à la note de service à ce sujet	Facilitation du mouvement du grain. ***Permanent***
Exécution du Système canadien de reconnaissance de la ségrégation http://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/ip_recognition/ip_recognition04-f.htm	Accroissement de la valeur marchande du grain canadien à identité préservée. ***Permanent***
Élaboration d'une stratégie pour étudier la décision du groupe spécial de l'OMC concernant les politiques du Canada en matière de grains non canadiens	Mise en œuvre d'un système de notification et d'identification pour réagir à la décision du groupe spécial. **2005**
Élaboration d'un protocole visant le grain importé en collaboration avec les parties prenantes	Protocole amélioré visant les grains importés (système de notification à la frontière) ***Déjà prévu pour 2005***

Objectif stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière

Nombre d'équivalents temps plein : 127

Ressources prévues : 13,003 millions

Activités de programme :

1. **Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur**

2. **Fournir un soutien technique dans les activités d'assurance de la quantité**

Le système canadien d'assurance de la quantité garantit le poids du grain en transbordement ou en entreposage dans les installations agréées, dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie céréalière. La prestation quotidienne des services de pesée représente une composante importante du système d'assurance de la quantité des grains fondé sur une base technique solide.

Les défis à relever en ce qui a trait au système d'assurance de la quantité sont la demande accrue de services aux silos primaires, les exigences plus élevées concernant les données quantitatives pour la gestion des stocks de grain et le perfectionnement de la technologie utilisée dans les silos, ainsi que la surveillance continue de la flotte de wagons vieillissants.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le deuxième objectif stratégique, la CCG surveille de façon constante et prudente l'utilisation, par toutes les parties intéressées, des données produites par la CCG, comme les listes de déchargement et les rapports sur les exceptions, les rapports de certification des systèmes de pesée et les états de pesées officielles. L'infime pourcentage de plaintes justifiées concernant les pesées ou les appareils de pesée dénote le degré élevé d'acceptation par l'industrie, tout comme l'engagement de l'industrie envers les améliorations proposées par la CCG au système de pesée. Le nombre de pesées de contrôle effectuées dans le délai prescrit et le règlement des différences entre les stocks réels et les stocks officiellement enregistrés au silo sont d'autres indicateurs de rendement. Le succès du service de résolution des plaintes de la CCG ne se mesure pas en fonction du nombre de plaintes traitées, mais plutôt en fonction du pourcentage de plaintes réglées. L'utilisation du système de comptabilisation des stocks de grains (GIAS) et le nombre de redressements apportés aux stocks de grain selon les exigences de la CCG sont aussi des indicateurs du succès du système.

1. **Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur**

Ressources financières (en milliers de dollars) **:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
12 285	8 327	8 327

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
120	82	82

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Exécution d'un système de gestion de la quantité (conserver la certification ISO) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-f.htm	Prestation efficace des services de pesée. ***Permanent***
Gestion d'un processus de résolution des plaintes concernant la quantité des cargaisons de grains	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la quantité pour le grain. ***Permanent***
Gestion d'un programme d'enquête au moment du déchargement en appui au processus de résolution des plaintes des producteurs et des expéditeurs canadiens	Fourniture de renseignements concis pour régler les incidents de perte de quantités de grain. ***Permanent***
Collecte et distribution de données et de renseignements concernant les wagons, et production de données sur la quantité des stocks de grain à l'intention de l'industrie	Appui au système d'assurance de la quantité en offrant des données fiables. ***Permanent***
Pesées de contrôle officielles de tous les stocks entreposés dans les silos terminaux et dans les silos de transbordement à intervalles prescrits	Contrôle du grain, des produits céréaliers et des criblures pour en déterminer l'excédent et le déficit par rapport aux limites permises aux termes de la *Loi sur les grains du Canada*. ***Permanent***
Gestion du système de comptabilisation des stocks de grains (GIAS) pour l'industrie http://grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-f.htm	Contrôle de l'exactitude des transactions réalisées aux silos terminaux et de transbordement. ***Permanent***
Élaboration d'un système pour surveiller les processus de pesées	Efficacité accrue du système d'assurance de la quantité pour le grain. ***Permanent***
Poursuite de l'élaboration de processus de vérification du mouvement du grain	Assurance de la préservation de l'identité des grains expédiés en vertu de programmes de PI. ***Permanent***
Établissement et maintien de normes relatives à l'assurance de la quantité	Adaptation continue des procédures de pesées et des normes relatives au matériel de pesée. ***Permanent***
Pesée du grain avant son expédition d'un silo primaire	Données supplémentaires sur la quantité et meilleure gestion des stocks de grain dans les silos primaires. ***Permanent***
Pesée du grain avant son entrée dans un silo terminal agréé et avant son exportation à partir des silos terminaux ou de transbordement http://grainscanada.gc.ca/prodser/inspect_weigh/weigh_tblmd-f.htm	Un système d'assurance de la quantité qui en accroît la valeur marchande du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. ***Permanent***

2. **Fournir un soutien technique dans les activités d'assurance de la quantité**

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
718	712	712

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
7	7	7

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Exécution d'un système de gestion de la qualité (conserver la certification ISO) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-f.htm	Prestation efficace des services d'inspection des balances et de comptabilisation du grain. ***Permanent***
Exécution d'un programme d'inspection régulière des systèmes de pesée	Précision du matériel de pesée aux silos terminaux et de transbordement. ***Permanent***
Avis techniques et résolution des plaintes liées à la quantité	Augmentation des possibilités de commercialisation du grain canadien. ***Permanent***
Production, collecte et distribution de données et de renseignements sur la quantité des stocks de grain http://grainscanada.gc.ca/Information/stats-f.htm	Appui au système d'assurance de la quantité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. ***Permanent***

Objectif stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation du grain canadien

Nombre d'équivalents temps plein : 71

Ressources prévues : 7,210 millions

Activités de programme :

1. **Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain**

2. **Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain**

3. **Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière**

La CCG est responsable, en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, d'effectuer, de parrainer et de promouvoir la recherche dans le domaine céréalier. La CCG effectue des recherches qui offrent un appui direct au système d'assurance de la qualité afin de favoriser la mise en marché efficace du grain canadien, au profit des producteurs. Le Laboratoire de recherches sur les grains (LRG) étudie de nouvelles méthodes pour déterminer et mesurer les facteurs de qualité, se penche sur de nouvelles utilisations du grain canadien, analyse la qualité des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs et effectue une enquête annuelle sur les récoltes. Le LRG appuie l'amélioration continue du système d'assurance de la qualité du grain grâce à ses travaux de recherche.

Les besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne posent de grands défis au secteur de la recherche et au système d'assurance de la qualité de la CCG. On constate un changement marqué quant au type de cultures produites et aux utilisations finales, une demande accrue pour une méthode objective et non visuelle d'identification variétale, et l'arrivée de grains et d'oléagineux génétiquement modifiés (GM). Les travaux de recherche portent progressivement davantage sur les légumineuses, les nouveaux types d'oléagineux, l'identification variétale ainsi que sur les grains et les oléagineux GM. Les ressources sont stables. Les recherches dans le domaine des cultures traditionnelles, comme le blé, l'orge, le canola et le lin, demeurent essentielles puisque ces cultures représentent une part importante des marchés intérieurs et d'exportation. On met de plus en plus l'accent sur la fonctionnalité à l'utilisation finale, notamment en ce qui a trait aux nouvelles utilisations finales au sein de l'industrie canadienne. Les ventes de grains s'appuient de plus en plus sur des analyses objectives et non visuelles de la qualité ou sur des facteurs de salubrité ainsi que sur des garanties concernant la qualité et la salubrité du grain.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le troisième objectif stratégique, la CCG surveillera l'adoption des méthodes d'analyse objectives dans le système de classement et d'inspection, l'adoption par l'industrie des méthodes d'analyse objectives dans les systèmes de segmentation et de mise en marché, l'application des mesures objectives de la qualité nouvellement mises au point, le nombre de mémoires de recherche publiés et leur qualité, la réaction de l'industrie céréalière (au Canada et à l'étranger) par rapport à la recherche et à l'appui scientifique et technique offerts par la CCG, la satisfaction de la clientèle quant à la qualité à l'utilisation finale par le truchement des commentaires des clients recueillis à l'occasion de missions à l'étranger ou des visites des clients, la réaction des utilisateurs finaux quant à la qualité des cultivars nouvellement mis au point et quant aux renseignements publiés dans le cadre de l'enquête annuelle sur les récoltes, ainsi que le transfert de technologies aux utilisateurs du secteur privé et aux agences gouvernementales, aux universités et aux organismes internationaux.

1. Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3 244	2 838	2 838

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
32	28	28

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Amélioration des méthodes actuelles et élaboration de nouvelles méthodes d'évaluation (p. ex. : spectroscopie dans le proche infrarouge, imagerie numérique) et de mesure des facteurs de qualité à l'utilisation finale (p. ex. : viscosité et qualité des légumineuses à la cuisson) pour les céréales et les oléagineux http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-f.htm	Appui au système actuel d'assurance de la qualité du grain pour être en mesure de répondre aux exigences nationales et internationales de commercialisation. ***Permanent***
Étude de nouvelles méthodes pour évaluer les caractéristiques qualitatives propres à un grain donné	Meilleure mesure objective de la qualité du grain pour diverses utilisations finales. ***Permanent***
Évaluation des caractéristiques qualitatives des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs	Évaluation par une tierce partie impartiale de la qualité des nouvelles variétés avant leur enregistrement. ***Permanent***
Réalisation de recherches visant à déterminer les variétés de grains canadiens qui conviennent le mieux aux divers produits finaux produits au Canada et à l'étranger	Amélioration des possibilités de commercialisation du grain canadien au profit des producteurs. ***Permanent***
Élaboration de méthodes d'évaluation de la qualité des céréales, des oléagineux et des légumineuses reconnues à l'échelle internationale	Amélioration des possibilités de commercialisation des céréales, des oléagineux et des légumineuses. ***Permanent***
Développement de la recherche visant l'amélioration des images et des mesures à l'aide de l'informatique pour évaluer la qualité du grain	Élaboration de tests rapides et précis pour mesurer les facteurs visuels de qualité. ***Permanent***
Évaluation de l'utilisation de méthodes d'analyse objectives en vue d'améliorer l'efficacité, réduire les coûts et accroître les capacités d'analyse de la CCG	Méthodes objectives, rapides, précises, économiques et utiles d'évaluation de la qualité du grain. ***Permanent***

2. Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3 245	2 838	2 838

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
32	28	28

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Étude de nouvelles méthodes pour évaluer la qualité du grain; poursuite des activités de recherche collaborative à financement collectif à l'échelle nationale et internationale	Réaction à l'évolution de la nouvelle tendance vers la valeur ajoutée dans les secteurs de la production, de la manutention et de la commercialisation des cultures pour répondre à la recherche de qualité précise à l'utilisation finale. ***Permanent***
Recherches sur les facteurs de garantie de la salubrité du grain et élaboration de méthodes pour offrir cette garantie	Offre de garanties concernant les nouveaux facteurs canadiens et internationaux de salubrité du grain. ***Permanent***
Validation de la recherche portant sur les principaux enjeux concernant la qualité du grain	Meilleure évaluation de la qualité du grain; p. ex., dommage causé par la germination dans le blé, chlorophylle dans le canola, décorticage des lentilles, énergie de germination de l'orge, utilisation alimentaire du lin et qualité des nouilles. ***Déjà prévu pour 2007***
Étude des méthodes utilisant l'empreinte génétique du blé et de l'orge pour élaborer des analyses permettant d'identifier et de quantifier les variétés de grain dans les cargaisons	Capacité d'identifier la composition variétale des cargaisons et de ségréguer les cargaisons de variétés spécifiques. ***Permanent***
Recherche sur la détection et l'évaluation quantitative de OGM	Capacité de quantifier la présence d'OMG dans le grain. ***Permanent***
Identification des champs d'intérêt particuliers dans le cadre de l'élaboration d'un plan stratégique de recherche qui relève du portefeuille	Formation de groupes de travail sur l'infrastructure scientifique, les ressources humaines, la visions scientifique à long terme, les OGM et le traitement des urgences relatives à la santé animale et végétale. ***Nouveau 2007***

3. **Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière**

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
721	631	631

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
7	6	6

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Élaboration de protocoles de spécifications et de mesures pour appuyer les nouvelles normes	Appui à la diversification des utilisations finales du grain canadien. ***Permanent***
Augmentation du nombre d'analyses objectives (p. ex., analyse par imagerie numérique, spectroscopie dans le proche infrarouge, composition de l'huile)	Remplacement des facteurs subjectifs par des limites numériques. ***Permanent***
Élaboration de protocoles d'analyse pour appuyer le classement et la ségrégation des grains dotés de nouvelles caractéristiques d'utilisation finale destinés à des utilisations non alimentaires (p. ex., l'éthanol)	Appui à la diversification des utilisations finales du grain. ***Permanent***

Objectif stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de manutention des grains

Nombre d'équivalents temps plein : 31

Ressources prévues : 3,166 million

Activités de programme :

1. **Administration d'un système d'agrément et de garantie**

2. **Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains**

3. **Gestion équitable des options de livraison par wagon de producteur**

4. **Communication aux producteurs de renseignements sur la qualité du grain**

La CCG est une tierce partie impartiale qui administre un système d'assurance de la qualité et de la quantité du grain visant à en améliorer les possibilités de commercialisation dans l'intérêt des producteurs. La CCG a le mandat de servir les intérêts des producteurs en faisant observer la *Loi sur les grains du Canada*.

Les normes de classement rigoureuses du Canada permettent aux acheteurs de connaître la valeur du grain à l'utilisation finale sans avoir à effectuer des tests d'utilisation finale ou à examiner chacun des lots de grains. Cette façon de faire contribue à garantir aux producteurs l'obtention d'un prix correspondant à la valeur marchande de leur grain. Les services d'inspection, de pesée et d'arbitrage de la CCG sont essentiels au fonctionnement efficace et équitable des marchés céréaliers pour voir à ce que les producteurs et les membres de l'industrie soient payés en fonction de la qualité et de la quantité du grain livré et expédié.

La CCG réglemente et agrée les silos primaires, les négociants en grains et les silos de transformation. L'activité de réglementation contribue au traitement équitable des producteurs dans l'Ouest canadien. Le nombre d'installations non agréées représente un défi, car les producteurs qui font affaire avec ces installations ne sont pas protégés en cas de défaut de paiement. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies visant à accroître le nombre d'installations agréées.

La CCG attribue des wagons de producteur aux individus ou aux groupes de producteurs qui désirent livrer leur propre grain. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies pour régler les problèmes liés aux wagons de producteur, notamment la demande accrue pour ce service.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le troisième objectif stratégique, la CCG analysera les commentaires reçus directement des producteurs aux centres de service des Prairies, la participation des producteurs à l'établissement des normes, le nombre de demandes de renseignements ou d'aide acheminées au service téléphonique sans frais ou directement auprès du personnel responsable de l'agrément et des plaintes, les commentaires et les renseignements recueillis par les commissaire adjoints, le nombre de demandes d'analyse des échantillons de grain présentées par les producteurs, les résultats des sondages (le dernier, effectué par la firme Ipsos Reid en 2003, a permis d'évaluer la satisfaction de 375 producteurs choisis au hasard, mais représentatif sur le plan géographique selon les centres de service dans les Prairies). La satisfaction des producteurs à l'égard du processus de résolution des plaintes de la CCG concernant les transactions sur le grain est mesurée par voie de consultation directe (étape du processus) et par l'absence de récurrences. Le remboursement du producteur à la suite d'un défaut de paiement grâce à la garantie déposée par un silo ou un négociant agréé est un autre moyen d'établir dans quelle mesure la CCG protège les intérêts des producteurs.

1. Administration d'un système d'agrément et de garantie

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
1 387	547	547

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
14	5	5

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Amélioration des mécanismes de conformité à l'agrément http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-f.htm	Réduction du nombre de cas de non conformité. ***Permanent***
Agrément des silos et négociants en grains admissibles http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/licensees/licensees-f.htm	Programme d'agrément efficace. ***Permanent***
Obtention d'une garantie afin de protéger les producteurs en cas de défaut de paiement d'une société agréée	Assurance de paiement pour les producteurs. ***Permanent***
Vérification de la situation financière des sociétés agréées http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-f.htm	Vérification de la conformité à la *Loi sur les grains du Canada*. ***Permanent***
Réalisation de campagnes d'information pour promouvoir les avantages de faire affaire avec les sociétés céréalières agréées http://grainscanada.gc.ca/Pubs/brochures/grain_gain-f.htm	Sensibilisation accrue des producteurs aux avantages de faire affaire avec les sociétés agréées. ***Permanent***
Élaboration d'une stratégie pour faciliter le processus d'agrément et d'établissement des rapports	Efficacité accrue des mécanismes administratifs et d'établissement des rapports. ***Permanent***

2. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains

Ressources financières (en milliers de dollars) **:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
1 142	834	834

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
11	8	8

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Médiation ou arbitrage des plaintes des producteurs concernant les opérations avec les sociétés céréalières http://grainscanada.gc.ca/main-f.htm	Facilitation de règlements négociés et acceptables pour les deux parties. ***Permanent***
Extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés » à tous les silos http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-10-07b-f.htm	Capacité accrue des agriculteurs de gérer les risques de l'entreprise. ***Permanent***
Examen des pressions exercées sur le règlement en raison de l'évolution de l'industrie de la manutention céréalière (p. ex., l'ajout de la graine à canaris à titre de grain, l'extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés », la réglementation relative à la teneur en eau, l'annulation de la marge pour perte de poids)	Modification ou abrogation des éléments du règlement qui ne sont plus pertinents, applicables ou qui ne contribuent pas au fonctionnement efficace du système d'assurance de la qualité. ***Permanent***
Analyse des données relatives aux pesées de contrôle et aux vérifications déclarées par les sociétés agréées http://grainscanada.gc.ca/pubs/tariffs/tariffsfs-f.htm	Enquête auprès des sociétés agréées, le cas échéant. ***Permanent***
Réinspection des échantillons à la demande des producteurs et enquête sur les plaintes concernant la qualité	Services de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. ***Permanent***

3. Gestion équitable des options de livraison par wagon de producteur

Ressources financières (en milliers de dollars) **:**

2005-2006	2006-2007	2007-2008
289	180	180

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3	2	2

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Attribution des wagons de producteur http://grainscanada.gc.ca/prodser/producercars/information/prodcars-e.htm	Mécanisme de rechange disponible sur demande pour la livraison. ***Permanent***
Résolution des problèmes liés aux wagons de producteur	Réponse au défi posé par l'attribution des wagons de producteur. ***Permanent***

4. Communication aux producteurs de renseignements concernant la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
348	281	281

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
3	3	3

Programmes ou services clés	Résultats prévus et délais
Communication des données qualitatives et des renseignements techniques (p. ex : séchage, échantillonnage, enquête sur la récolte, etc.) http://www.grainscanada.gc.ca/Information/qq_tools-f.htm	Communication de données techniques et statistiques pour appuyer les décisions des producteurs relativement à la mise en marché et aux ventes. ***Permanent***
Publication de rapports statistiques sur le grain stocké et manutentionné dans les silos agréés http://grainscanada.gc.ca/main-f.htm	Communication de renseignements pour les décisions des producteurs. ***Permanent***

SECTION III –INFORMATION ADDITIONNELLE

Déclaration de la direction

Je soumets, à des fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains pour l'exercice 2005-2006.

Le présent document a été élaboré en conformité avec les principes relatifs à la préparation de rapports énoncés dans le *Guide pour la préparation de la Partie III du budget supplémentaire – Rapport sur les plans et les priorités*.

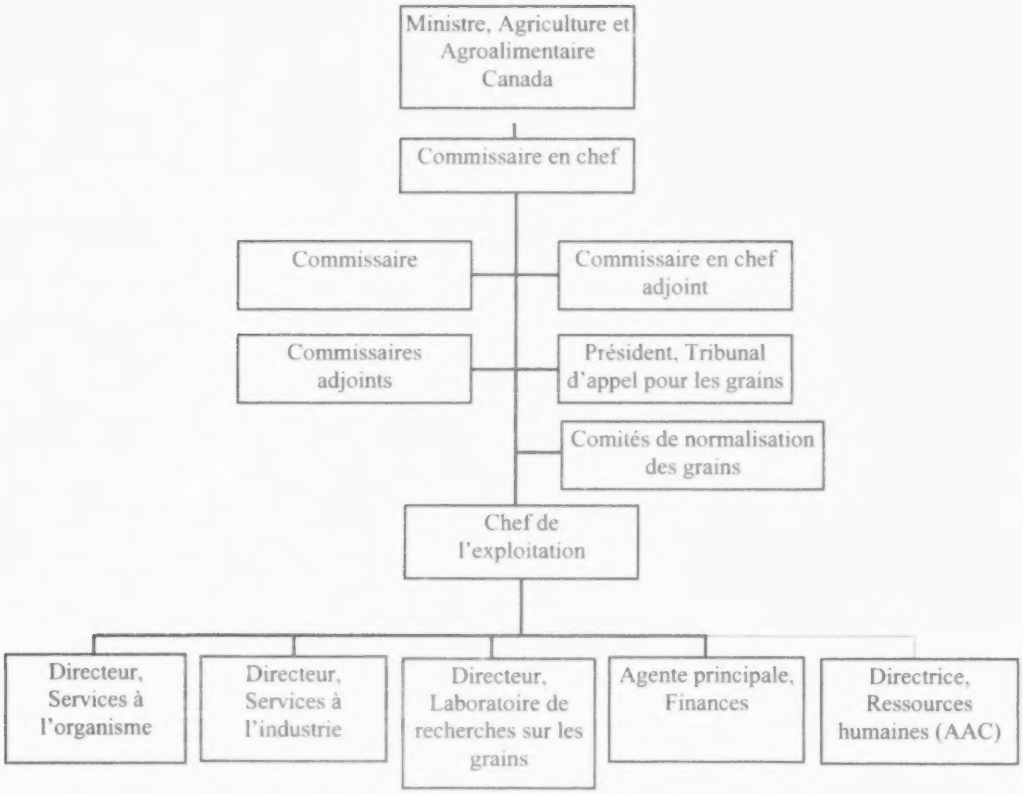
- Il est conforme aux exigences en matière de rapport énoncées dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il utilise une structure approuvée de l'architecture des activités de programme;
- Il sert de base de reddition de comptes pour les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs accordés;
- Il présente des données financières fondées sur les chiffres sur les dépenses prévues approuvées du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Gordon Miles

Gordon Miles

Chef de l'exploitation

Renseignements sur l'organisation



Partenaires de la CCG

La CCG est intégrée au fonctionnement de l'industrie céréalière du Canada. En tant que tiers organisme de réglementation et d'arbitrage, la CCG travaille en collaboration avec presque tous les intervenants de l'industrie.

Partenaires clés	Secteurs de collaboration
Industrie	
Producteurs et associations de producteurs Sociétés céréalières Sociétés ferroviaires Transformateurs Laboratoires universitaires Sélectionneurs Fabricants d'instruments Commission canadienne du blé Institut international du Canada pour le grain Institut canadien des semences Canadian Soybean Export Association Exportateurs de grains Ontario Wheat Producers' Marketing Board Bourse des marchandises de Winnipeg	Établissement des normes de qualité pour le grain Exploitation d'un système d'assurance de la qualité et de la quantité pour le grain Échange de données sur les expéditions de grain et sur les déchargements Résolution des plaintes liées à la qualité et à la quantité Élaboration et mise en œuvre des politiques et des règlements Échange d'information sur les marchés Développement et soutien des marchés Recherche et transfert de technologie Vérification et certification des systèmes de ségrégation de l'industrie
Ministères et organismes du portefeuille	
Agriculture et Agroalimentaire Canada Agence canadienne d'inspection des aliments Commission canadienne du lait Financement agricole Canada Conseil national des produits agricoles	Coordination des données sur le grain Échange de connaissances Recherche Planification stratégique Respect des seuils de tolérance à l'échelle internationale pour les contaminants toxiques dans le grain Exécution partagée des programmes d'assurance de la qualité et de quantité pour le grain

Autres ministères	
Commerce international Canada	Échange de connaissances
Statistique Canada	Promotion des échanges internationaux
Agence canadienne de développement international	Publication de statistiques sur les grains et financement de projets de consultation internationale
Industrie Canada	Développement et soutien des marchés
Santé Canada	Échange de données sur les expéditions et les déchargement de grain
Agence des services frontaliers du Canada	Inspection et homologation des balances des silos terminaux et de transbordement
Transport Canada	Réglementation des importations de grains
Justice Canada	

Partenaires étrangers	
Département de l'agriculture des États-Unis (Administration de l'inspection des grains, des établissements d'emballage et des parcs à bestiaux)	Exécution partagée des programmes d'assurance-qualité
Office japonais de l'alimentation	Promotion des échanges internationaux
Organisation de la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth (Australie)	Recherche
Administration des grains de l'État (Chine)	Formation en technologie
Bureau des grains de Jilin (Chine)	
Université d'économie de Nankin (Chine)	
Ministère de l'agriculture et des greniers à céréales (Paraguay)	
Commission des exportateurs de céréales et d'oléagineux (Paraguay)	
Fédération des coopératives de production (Paraguay)	
Institut national des enquêtes agronomiques (Uruguay)	
Coopérative centrale des grains (Uruguay)	
Laboratoire de technologie d'Uruguay	
Ministère de la Politique agraire (Ukraine)	
Bourse des marchés à terme de l'Ukraine	

Renseignements financiers

Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 2004-2005	**Dépenses prévues 2005-2006**	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008
Prestation des services d'inspection et d'analyse[1]	41 991	**31 980**	31 980	31 980
Prestation des services de pesée[1]	12 005	**8 731**	8 731	8 731
Recherche – mesure et compréhension des facteurs de qualité du grain	7 030	**5 030**	5 030	5 030
Défense des droits des producteurs[1]	2 446	**2 048**	2 048	2 048
Dépenses budgétaires du Budget principal (brutes)	63 473	**47 789**	47 789	47 789
Dépenses non budgétaires du Budget principal (brutes)	0	**0**	0	0
Moins : recettes disponibles	42 180	**41 895**	41 895	41 895
Total des dépenses du Budget principal des dépenses	21 293	**5 894**	5 894	5 894
*Ajustements** :				
Report	892	**0**	0	0
Réserve pour la publicité	(12)	**0**	0	0
Annonce du budget[2]	0	**21 000**	0	0
Économies en approvisionnement[3]		**(50)**		
Annonce du budget[4]	0	**(551)**	(703)	(924)
Total des ajustements	*880*	***20 399***	*(703)*	*(924)*
Total des dépenses prévues	22 173	**26 293**	5 191	4 970
Total des dépenses prévues				
Moins : recettes non disponibles	0	**0**	0	0
Plus : coût des services reçus sans frais	2 319	**753**	744	736
Coût net du programme	24 492	**27 046**	5 935	5 706
Équivalents temps plein	675	**667**	456	456

[1] Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

[2] Ce changement reflète les modifications apportées aux dépenses prévues de programmes pour la prochaine période de planification par suite des annonces du Budget 2005.

[3] Ce changement reflète les économies prévues en approvisionnement annoncées dans le Budget 2005.

[4] Ce changement reflète les réductions des dépenses prévues du ministère par suite de l'exercice d'examen des dépenses du CED qui ont été annoncées dans le Budget 2005

* Les ajustements servent à comptabiliser les autorisations reçues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses et comprennent, notamment, les initiatives budgétaires et le Budget supplémentaire des dépenses.

Ce tableau montre le rapport entre les recettes disponibles du fonds renouvelable et le montant total des revenus provenant du crédit parlementaire.

Nota : L'exercice 2004-2005 est le dernier exercice où la CCG a reçu un crédit pour l'intégrité des programmes.

Tableau 2 : Programme par activité

2005-2006										
Activité de programme (en milliers de dollars)	Budgétaire						Non budgétaire	Total Budget principal des dépenses	Ajustements (dépenses prévues non comprises dans le Budget principal des dépenses)	Total des dépenses prévues
	Fonction-nement	Immobili-sation	Subventions et contributions	Brut	Recettes	Net	Prêts, investissements et avances			
Prestation des services d'inspection et d'analyse[1]	30 031	1 949	0	31 980	32 077	(97)	0	(97)	0	(97)
Prestation des services de pesée[1]	8 199	532	0	8 731	8 757	(26)	0	(26)	0	(26)
Recherche – mesure et compréhension des facteurs de qualité du grain	4 650	380	0	5 030	0	5 030	0	5 030	0	5 030
Défense des droits des producteurs[1]	1 909	139	0	2 048	1 061	987	0	987	0	987
Total	**44 789**	**3 000**	**0**	**47 789**	**41 895**	**5 894**	**0**	**5 894**	**0**	**5 894**

[1] Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

Ce tableau montre les coûts et les revenus par activité de programme.

Tableau 3 : Crédits votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal des dépenses

2005-2006			
Crédits votés ou législatifs (en milliers de dollars)	Commission canadienne des grains	**Budget principal actuel**	Budget principal précédent
40	Dépenses du Programme	**5 434**	19 245
(S)	Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains	**(127)**	(127)
(S)	Contributions au régimes d'avantages sociaux des employés	**587**	2 175
	Total pour la CCG	**5 894**	**21 293**

Les crédits votés ou législatifs sont puisés de la comparaison de la CCG du financement approuvé d'année en année.

Le Budget principal précédent tient compte du crédit pour l'intégrité des programmes (15 millions de dollars) reçu par la CCG.

Tableau 4 : Coût net des programmes de la CCG pour l'exercice budgétaire visé

(en milliers de dollars)	Total
Total des dépenses prévues	
Plus : coût des services reçus sans frais	
Contributions visant la part de l'employeur des primes d'assurances des employés et les coûts supportés par le SCT (fonds renouvelable non compris)	587
Garantie d'indemnisation des accidents du travail fournie par Développement social Canada	166
Moins : recettes non disponibles	*0*
Coût net des programmes de la CCG pour 2005-2006	**753**

Ce tableau montre tous les services fournis et payés par d'autres ministères pour le compte de la CCG.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 2004-2005	**Dépenses prévues 2005-2006**	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008
Prestation des services d'inspection et d'analyse[1]	2 200	**1 949**	1 949	1 949
Prestation des services de pesée[1]	600	**532**	532	532
Recherche – mesure et compréhension des facteur de qualité du grain	429	**380**	380	380
Défense des droits de producteurs[1]	157	**139**	139	139
Total	3 386	**3 000**	3 000	3 000

Ce tableau représente les dépenses d'immobilisation prévues par la CCG au cours des trois prochaines années.

[1] Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

Tableau 7 : Sources des recettes disponibles et non diponibles

(en milliers de dollars)	Prévision des recettes 2004-2005	**Recettes prévues 2005-2006**	Recettes prévues 2006-2007	Recettes prévues 2007-2008
Prestation des services d'inspection et d'analyse (FR)	24 090	**32 077**	32 077	32 077
Prestation des services de pesée (FR)	9 458	**8 757**	8 757	8 757
Défense des droits des producteurs (FR)	452	**1 061**	1 061	1 061
Total des recettes disponibles	34 000	**41 895**	41 895	41 895

(FR)[1] représente les activités liées au fonds renouvelable.

Ce tableau montre toutes les sources de recettes générées, mais ne comprend pas le crédit parlementaire.

Tableau 8 : Fonds renouvelable – État des résultats

(en milliers de dollars)	Prévision 2004-2005	**Prévu 2005-2006**	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008
Recettes disponibles	42 180	**41 895**	41 895	41 895
Dépenses				
Exploitation :				
Salaires et avantages sociaux	31 751	**31 961**	31 961	31 961
Amortissement	1 700	**2 199**	2 199	2 199
Réparations et entretien	287	**243**	243	243
Services administratifs et de soutien	6 682	**5 754**	5 754	5 754
Services publics, matériel et fournitures	1 324	**1 179**	1 179	1 179
Promotion	117	**86**	86	86
Intérêt	0	**0**	0	0
	41 861	**41 422**	41 422	41 422
Excédent (déficit)	319	**473**	473	473

Ce tableau représente la répartition des coûts associés aux recettes disponibles provenant des frais d'utilisation et des contrats.

État de l'évolution de la trésorerie

(en milliers de dollars)	Prévision 2004-2005	**Prévu 2005-2006**	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008
Excédent (déficit)	319	**473**	473	473
Ajout des postes hors caisse :				
Dépréciation/amortissement	1 700	**2 199**	2 199	2 199
Investissements :				
Acquisition de biens amortissables	(1 892)	**(2 545)**	(2 545)	(2 545)
Excédent de trésorerie (besoin)	127	**127**	127	127

Ce tableau représente la conversion de l'information des états financiers de la valeur comptable à la comptabilité de caisse.

Emploi prévu des autorisations

(en milliers de dollars)	Prévision 2004-2005	**Prévu 2005-2006**	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008
Autorisation	2 254	**2 254**	2 254	2 254
Prélèvement :				
Solde au 1er avril	16 780	**127**	254	381
Excédent (déficit) d'exploitation	(16 780)	**0**	0	0
Excédent (prélèvement) prévu	127	127	127	127
	127	**254**	381	508
Solde prévu au 31 mars	2 381	**2 508**	2 635	2 762

Ce tableau représente l'excédent (prélèvement), qui comprend l'INASAF (comptabilité de caisse) plus 2 millions de dollars (ligne de crédit réservée aux activités du fonds renouvelable).

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Annonce dans le budget

Le système d'assurance de la qualité et de la quantité de la CCG constitue un élément-clé au succès connu lors d'exportations de grain canadien. En vue d'aider à la CCG de continuer à assurer ses services importants, le Gouvernement a annoncé l'affectation d'un fonds supplémentaire de 21 millions de dollars pour le prochain exercice.

Initiatives gouvernementales

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux initiatives gouvernementales sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les objectifs stratégiques. La saine gestion de l'organisme ne se limite toutefois pas uniquement à la rentabilité. Une saine gestion de l'organisme se traduit par l'engagement de la CCG envers les initiatives gouvernementales, notamment le Cadre de responsabilisation de gestion, la prestation de services dans les deux langues officielles, l'initiative Gouvernement en direct (GED), ainsi que la création de partenariats valables avec d'autres organismes gouvernementaux dans le but d'offrir un service efficace à la population canadienne. La CCG est un petit ministère doté de ressources restreintes, mais fier de l'attention portée à la mise en œuvre des initiatives gouvernementales.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités entreprises pour atteindre les objectifs de diverses initiatives gouvernementales et en analysant le rendement des programmes, des unités et des particuliers par rapport aux résultats visés.

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Élaboration et mise en œuvre d'activités visant à réaliser le mandat du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)	Consignation de toutes les activités menées pour réaliser le mandat du CRG. ***Nouveau - Permanent***
Amélioration du cadre de gestion des risques	Cadre de gestion des risques efficace pour les projets, les nouvelles initiatives et les activités courantes. ***Permanent***
Exécution des vérifications internes prévues	Évaluation des risques dans les secteurs de risque importants. ***Déjà prévu pour 2007***
Élaboration du cadre de mesure du rendement	Cadre de mesure du rendement efficace. ***Déjà prévu pour 2005***
Assurance que les objectifs des employés sont liés aux objectifs opérationnels et aux besoins de perfectionnement cernés	Gestion efficace du rendement opérationnel. ***Permanent***
Conformité aux exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation*	Gestion et déclaration des caractéristiques clés des frais d'utilisation imposés par la CCG ciblés dans la *Loi sur les frais d'utilisation*. ***Permanent***
Atteinte des objectifs de la prochaine étape de l'initiative GED, c.-à-d., passage des services à un environnement en ligne	Prestation de certains services en ligne. ***Déjà prévu pour 2005***

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Utilisation accrue des normes de services et de mesures fiables relatives aux services clés	Satisfaction accrue de la clientèle. ***Déjà prévu pour 2005***
Élaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*	Un système de dotation moderne visant à attirer et à embaucher les personnes aptes à la prestation des programmes de la CCG; relations de travail constructives et harmonieuses et méthode unifiée d'apprentissage et de perfectionnement. ***Permanent***
Mise en œuvre du plan d'équité en matière d'emploi de la CCG	Un effectif représentatif et un milieu de travail positif conformément à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. ***Permanent***
Élaboration de stratégies pour réagir aux résultats du Sondage mené auprès des fonctionnaires fédéraux réalisé en 2002	L'amélioration du milieu de travail est relevée dans le prochain sondage auprès des employés. ***Permanent***
Promotion et mise en application active des dispositions de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*	Conformité à la LLO; prestation des services et communication de l'information dans les deux langues officielles. ***Permanent***
Examen des secteurs de responsabilités partagées avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada et d'autres organismes pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacunes en ce qui a trait au système d'assurance de la salubrité du grain canadien, aux OGM, à la préservation de l'identité et aux grains étrangers	Contrôle de la rentabilité et de l'intégralité des programmes. ***Permanent***
Contrôle phytosanitaire des silos pour le compte de l'Agence canadienne d'inspection des aliments	Réalisation du mandat ministériel de manière efficace en terme de coûts et élimination des chevauchements. ***Permanent***

Services généraux

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux services généraux sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les objectifs stratégiques.

Un effectif compétent et motivé est essentiel à la capacité de la CCG de fournir ses services à la population canadienne. La CCG doit donc offrir un milieu de travail inclusif et diversifié, représentatif des citoyens et des collectivités qu'elle sert.

Les services généraux, notamment les fonctions de soutien de l'organisme comme la santé et la sécurité, la technologie de l'information, les communications, les ressources humaines, les finances, l'orientation et l'administration, permettent à la CCG d'exécuter les activités nécessaires à l'atteinte des objectifs stratégiques.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités et de certains outils de mesure liés à des programmes précis, notamment en ce qui concerne le nombre d'accidents, le respect des exigences législatives et les gains en rapidité et en efficacité réalisés grâce au perfectionnement de la technologie de l'information.

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de santé et de sécurité	Diminution du nombre d'accidents et un effectif en santé et productif. ***Permanent***
Communications internes efficaces, entre autres relativement aux séances de planification de la direction (p. ex. : site Web des employés, bulletins, présentations du chef de l'exploitation)	Communication et productivité accrues. ***Permanent***
Élaboration et gestion d'une infrastructure de technologie de l'information	Infrastructure technique sûre, adaptable et accessible. Fonctionnement efficace de tous les aspects de la CCG. ***Permanent***
Élaboration, acquisition et mise en application de logiciels et service de soutien des TI	Logiciels de gestion modernes et fiables et soutien opérationnel. ***Permanent***
Communication de données sur les stocks, sur la manutention du grain, et sur les opérations	Accès sûr et rapide aux données afin de faciliter la prise de décision et de réduire les coûts. ***Permanent***
Soutien stratégique à tous les groupes de travail	Efficacité des politiques en appui à l'évolution de l'industrie céréalière. ***Permanent***
Soutien statistique à tous les groupes de travail	Précision et rapidité des statistiques en appui aux projets. ***Permanent***
Gestion de programmes et de politiques administratives à l'échelle nationale et régionale	Soutien administratif efficace de toutes les activités de la CCG. ***Permanent***

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Gestion des installations et des télécommunications de la CCG	Économies de location et de services de télécommunications. Milieu de travail sain, sécuritaire et efficace. ***Permanent***
Évaluation des locaux actuels de la CCG en ce qui a trait aux capacités et possibilités futures	Recensement des options de réfection au 303, rue Main, à Winnipeg. ***Déjà prévu pour 2008***
Élaboration de plans de reprise des activités	Prestation plus fiable et sécuritaire des services de la CCG. ***Permanent***
Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de ressources humaines	Effectif compétent, durable et représentatif. ***Permanent***
Élaboration d'un cadre de planification de la relève	Planification efficace de la relève. ***Déjà prévu pour 2005***
Mise en application d'une nouvelle base de données sur la formation des employés	Gestion et documentation efficaces en ce qui a trait à la formation. ***Déjà prévu pour 2005***
Élaboration d'un plan d'apprentissage pour chacun des employés	Programme efficace d'apprentissage pour chacun des employés. ***Déjà prévu pour 2005***
Mise en œuvre d'un programme d'études pour les gestionnaires et les employés axé sur les compétences de base et les priorités ministérielles	Meilleur programme de formation. ***Déjà prévu pour 2005***
Poursuite de l'amélioration des processus et du perfectionnement des compétences de facilitation au sein de l'organisme	Rendement accru et communication efficace. ***Permanent***
Modification de la *Loi sur les grains du Canada*	Amélioration de l'efficacité des opérations sans compromettre le système d'assurance de la qualité du grain. ***Permanent***
Gestion centralisée des dépenses de la CCG en publicité	Conformité à la politique du gouvernement fédéral sur la publicité. ***Permanent***